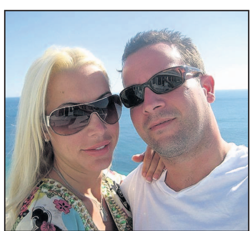


Fama no ta Factor pa Forrester

Pag A5



Fraccion AVP ta pone pia abou

Pag A9



Interes Comercial Panameño

Pag A12

BON DIA Aruba

Diabierna 19 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Autoridadnan rabia y preocupa pa huida di presonan

Polis ta desmenti existencia di carta di menasa



ORANJESTAD - Den oranan di madruga dos preso masha peligroso a logra di huy for di KIA, di un forma cu no por wordo hustifica ni splica. Den oranan tempran di mainta Procurador General y Alto Mando Policial mester a presenta na sede di Gobierno pa reuni cu Minister di Husticia pa duna un splicacion di kico a pasa y kico lo bay wordo haci pa captura e fugitivonan. Te cu ayera nochi no a haya rastro di e presonan peligroso y arma.

Casi na ciere di edicion, Cuerpo Policial a emiti un comunicado na prensa caminda ta indica cu e buskeda ta den full swing y cu asina logra pone man riba e anti socialnan, lo informa pueblo mesora. Mientras tanto varios grupo ta envolvi den e buskeda.

Autoridadnan a laga sa cu "...tanto recherche como polisnan uniforma. Tambe nos tin Team di aresto y algun miembronan di Mobiele eenheid cu ta cooperando cu e busqueda pa nos termina esaki mas pronto cu ta posibel," e comunicado di prensa ta indica. Adicionalmente a desmenti e existencia di un carta di menasa den direccion di un agente policial. Cla y raspa e declaracion ta bisa cu "Esaki NO ta berdad. E sospechosonan aki en berdad ta "wanna be gansters" cu manera custumber semper ta papia entre nan of riba social media encuanto nan fantasianan di haci polis daño. Pero, te asina leu cu esnan cu ta guia e investigacion sa, no ta berdad cu nan a laga carta atras."

Pa conclui, Cuerpo Policial a informa cu e investigacion ta bayendo den bon direccion y por spera resultado pronto. Nan ta pidi pueblo cooperacion pa yama central di polis na 100 si tin cualkier informacion y pa no enfrenta e individuonan. Ta asumi cu nan ta arma y desespera. Tambe por yama tiplijn na 11141 y laga informacion anonimo.❑

Lansamento di autonan MG





PALM BEACH – Ayera nochi den un estilo unico, e agencia di auto Motor World a lansa e marca di auto Britanico Morris Garages miho conoci como MG, aki na Aruba.

"MG ta conoci no unicamente pa su 85 aña riba mercado di auto y e auto club di mas grandi mundialmente pero tambe pa nan titulonan di creador di e auto mas lihe na mundo, auto miho bendi na mundo y tambe e miho sports car di mundo." Director di Motor World, Sr. Micheal Wong a comenta.

Motor World, ubica na San Nicolas, ta e unico distribuidor autorisa di e autonan MG na Aruba. Nos isla, hunto cu Republica Dominicana ta e unico paisnan den Caribe cu e fabricante Ingles a scoge como mercado.

Continuacion Pagina B11

Tin henter e fuga filma

Posibel fayo di control di cuidadornan a causa cu presonan a huy

ORANJESTAD – E huymento di Edmond Lo-A-Njoe y Ulgino Gonzalez for di KIA, ta motibo cu tin un investigacion hopi pisa ta tumando lugar. Ta asina cu Landsrecherche a wordo instrui pa haci investigacion ya cu tin indicacionnan fuerte cu ta fayo di control ta e motibo.

HENTER FUGA FILMA

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu cameranan di seguridad di KIA a filma completamente e fuga di Lo-A-Njoe y Gonzalez, kendenan ta wordo considera personanan sumamente peligroso. Nan ta forma parti di e gang di Santa Cruz Solders. Manera ta conoci, Lo-A-Njoe ta sintando un castigo di basta aña di prison pa a tira riba miembronan di e gang di Macuarima y tambe cu e lo a tira riba warda di Polis na San Nicolas.



CUIDADORNAN DI PRESO A FAYA

Tin indicacionnan fuerte cu ta e hefe y e grupo di cuidadornan di preso cu tabatin turno anochi a faya den control. Parce cu nan tabatin e turno di 11'or di anochi pa 7'or di mainta. Un biaha so nan a controla ora nan a subi warda y despues parce cu nan a bay wak dvd henter anochi sin controla.

E preso cu tabata sera hunto cu Gonzalez a bisa cu ta den careda di 1.40 di marduga, Gonzalez y Lo-A-Njoe a huy. Awor Landsrecherche, haciendo uso di loke e cameranan a filma, lo por mira unda e fayonan tabata sinta y asina lo por traha un raport. Siguramente lo bay tuma medidanan diciplinario contra e grupo di cuidadornan di preso. ❑

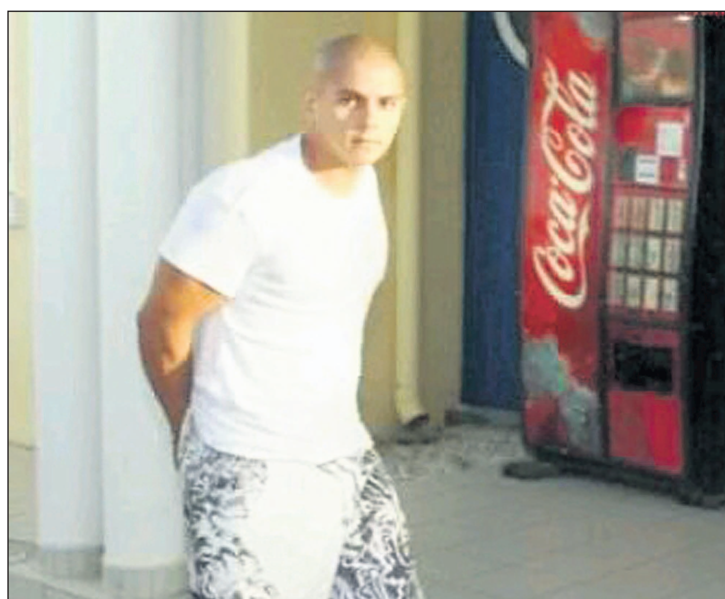
A haya carta cu menaza serio

Fugitivonan kier elimina agente di Polis

ORANJESTAD – Tur cos ta mustra cu e huymento for di KIA di Edmond Lo-A-Njoe y Ulgino Gonzalez ta algo planea for di basta tempo caba. Tin indicacionnan fuerte cu e meta di e fuga for di KIA ta pa regla cuenta cu un agente di Polis.

KIER ELIMINA AGENTE DI POLIS

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu den KIA a bin haya un carta cu Lo-A-Njoe a laga atras caminda e ta mustra claramente cu e meta di e escape for di KIA tin un solo proposito esta di elimina un agente di Polis.



Edmond Lo-A-Njoe

Lo-A-Njoe den e carta ta mustra claramente cu e y Gonzalez ta dicidido di bay elimina e agente di Polis cu tabata envolvi den un tiroteo caminda un miembro di un gang a fayece. Esaki sin duda ta un menaza hopi serio y e hecho cu Lo-A-Njoe den pasado a yega di tira caba riba warda di Polis di San Nicolas, ta mustra claramente cu e persona aki no ta haci wega.

For di e carta por deduci tambe cu Lo-A-Njoe lo tin arma caba prepara pa logra su proposito. Esaki ta haci cu Polis ta den estado di alerta y ta tumando tur e medidanan necesario pa garantiza seguridad di no solamente e miembronan di Cuerpo Policial sino tambe nan famia. ❑

Nan a pasa via dak y keda scondi basta largo

Via di sierblokken Edmond Lo-A-Njoe y Ulgino Gonzalez a huy

ORANJESTAD – Door di fayo di control di cuidadornan di preso y tambe door di falta di personal pa cuida toren, e presonan Edmond Lo-A-Njoe y Ulgino Gonzalez a huy ayera marduga for di KIA.

KIBRA SIERBLOKKEN

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu pa algun tempo caba Edmond Lo-A-Njoe tabatin planea pa huy for di KIA.

Ta asina cu Lo-A-Njoe pa algun tempo caba, ora di sali for di cel pa tuma aire liber, e no tabata sali y tabata keda den su cel caminda e tabata kibra e sierblokken. A yega asina leu cu ayera marduga tabata e momento oportuno pa haci esaki.

KEDA SCONDI CASI 30 MINUUT

For di e grabacion di e cameranan di seguridad, ta mustra claramente con Lo-A-Njoe y Gonzalez a pasa via di e dak y a keda scondi casi 30 minuut pa despues bula e dos murayanan halto cu tin na KIA. Ta increibel cu tur e tempo aki, ningun control a tuma lugar. Si sikiera tabata vigila e cameranan, lo a mira movecion y lo a bati alarma. ❑

Forester contento cu Aruba su esfuersonan

"Mi tin speransa cu Robyn ainda ta na bida"

ORANJESTAD – E no ta buscando su 15 minuut di fama y mes momento ta kere cu su mucha muher Robyn Gardner ainda ta na bida. "Mi tin cu kere esei" Richard Forester ta bisa **BON DIA ARUBA** den un entrevista exclusivo. Segun Forester, e ta sigui stima e dama perdi cu e ta bisa, ta su amor y su mucha muher. "Y mi no ta buscando mi 15 minuut di fama. Esei ta absurdo".
E hecho cu Forester a pasa practicamente henter siman pasa riba television, papiando di e caso di e dama perdi cu e ta bisa ta su mucha muher, a pone hopi hende pensa cu e ta mas interesa cu e fama cu e lo ta hayando, enbes di ta na Aruba pa yuda busca su mucha muher cu tanto e ta bisa e ta stima.



Richard Forester

Informacion nobo mes Forester no tin, sino di loke e ta tende via prensa mericano y asina e ta mantene su mes informa riba e ultimo desaroyonan. E ta na altura di e supuesto polisa di seguro pero no tin e detayenan. Loke cu e la tende tambe y cu e la descarta mesora ta cu Robyn lo a tuma pilder pa drumi, durante dia y cu segun Forester, Robyn nunca lo a haci. "Mi por bisa cu e no tabata tumando pilder pa drumi den dia. Pero mi no sa si e la hacie pasobra esei ta storianan cu mi tambe ta tendiendo via prensa" Forester a sigui bisa BON DIA ARUBA.
Pa loke ta contacto cu autoridad directo, Forester ta bisa cu e no tabatin e contacto continuo pero cu si nan tabatin mester di dje nan lo a lague sa. Pero e ta conciente cu nan lo no bai comparti mucho informacion cune pa proteha e investigacion.

Forester ta mustra cu ainda e tin speransa cu lo por haya su mucha muher, y tambe na bida. "Absolutamente. Absolutamente cu si" Forester ta bisa sin duda. "Mi mester tin e speransa. Mi ta stima e muher aki masha hopi y no obstante cualkier circumstancia, no ta importa. Mi ta resa tur dia pa nan haye y cu e ta ok" e la sigui bisa.
Mes momento a puntra Forester con dificil ta pa sigui e asunto aki di leu, enves di ta na Aruba mas serca di e caso mes, y pakico e no a bin Aruba ainda locual pa hopi hende lo tabata algo logico. "Mi a pensa pa ta eynan, pero mi ta pensa cu mi por haci miho trabou akinan.
Mi ta papiando hopi cu prensa" Forester a bisa. E sa cu autoridad ta trahando hopi duro pues e ta kere cu si e ta aki na Aruba e por interferi cu e investigacion.

"Mi tin e tendencia di ta un poco pasional y mi kier haci tur cos cu mi por y mi presencia akinan y trahando cu prensa y manteniendo e storia aki bibo ta miho cos cu mi por haci" Forester a sigui bisa **BONDIA ARUBA.** ❑

Hefe di siguridad a accidenta

ORANJESTAD – Momento cu tur autoridadnan local ta den consulta cu otro riba e huida di dos preso for di KIA, ta drenta e yamada cu hefe di siguridad kende a caba di sali di un reunion a haye envolvi den accidente un poco stranjo riba Sasaki.

El a perde control riba stuur, baha caminda y bay pega den un mata di kwihi.❑



Tur autoridadnan halto, hasta Minister di Husticia, a presenta na e sitio.





No por a saca afo mesora kico por a faya na e auto.

Tur pais ta exigi registracion di dokter a base di examen

Esnan cu gradua na Costa Rica mester cumpli cu rotacion pa ta registra

ORANJESTAD—Graduadonan di medicina di Costa Rica tin tur oportunidad pa traha na Aruba, pero nan mester percura cu nan ta registra si. Y esaki ta e problema. Mayoria no ta cumpli cu e rekesitonan ni di Costa Rica mes pa haya registracion di e pais ey. Consequentemente, nan no por opta pa un registracion di BIG tampoco.Esaki ta informacion cu BON DIA Aruba a ricibi for di fuentenan den hospital.

Tur studiante cu caba nan estudio di medicina na Costa Rica y tambe Colombia, mester cumpli un aña y mey di locual ta conoci como 'rotacion.' E ta nifica cu nan mester bay traha den zonanan rural como un contribucion pa e oportunidad di por a studia. Unicamente ora cu caba cu e 'rotacion,' nan por registra como dokter na Costa Rica y Colombia, por ehempel. Kiermen, studiantenan cu gradua den medicina na Costa Rica, pero no ta pasa e rotacion, no ta registra tampoco. Y esey ta e caso cu hopi di e studiantenan di Aruba cu ta caba na Costa Rica. Nan ta bolbe Aruba sin e registro di Costa Rica, pero sin registro di ningun otro pais tampoco.

MIR

Informacion cu BON DIA Aruba a ricibi ta cu algun a dicidi pa pasa e examen MIR, cu ta para pa Medico Interno Residente di Spaña. E MIR ta habri pa studiantenan di medicina di e mundo Hispano Mericano tambe cu kier bay traha na Spaña. Sinembargo, nan no por traha como dokter na e pais Ibero sin a pasa e examen pa MIR. Si studiantenan di Aruba cu a caba nan estudio na Costa Rica y pasa e examen MIR, cu ta posibel via internet tambe, lo no tin problema pa nan traha na Aruba. E MIR ta reconoci pa Union Europeo tambe como un test pa midi e standard. E problema ta cu poco di e studiantenan a logra pasa e MIR.

Den otro palabra, si studiantenan keda Costa Rica pa un aña y mey mas pa participa den e 'rotacion,' ya caba nan ta drenta Aruba como dokternan registra y e proceso lo bay mas facil.

Licencia Mericano

Paloke ta Merca, eynan tambe tin exigencia di registracion. Aki mester pasa e asina yama United States Medical Licensing Examination, USMLE. USMLE ta organiza bou auspicio di FSMB, cu ta e Federation of State Medical Boards of the USA, y tambe e NBME, cu ta e National Board of Medical Examiners. Tur persona cu caba di studia medicina na Merca of cualkier otro luga, mester pasa e examen aki, cu ta un exigencia di autoridadnan individual cu ta otorga e licencia pa traha como dokter na Merca. E USMLE ta permiti tur autoridad individual, manera estadonan, hospitalnan y otro evalua e candidatonan segun un sistema cu ta conta pa tur. Na Aruba tin dokternan cu a studia na Merca y prome cu nan por a practica na Aruba, e Minister di e tempo ey a manda nan pa pasa nan USMLE.

E personanan en cuestion, mester tuma tempo pa studia pa e examen aki, apesar cu nan a gradua como dokter nan nan respectivo Universidad. Pero e ta algo cu tur dokter na Merca mester pasa aden, si nan kier practica medicina.

Unabez cu e dokternan Arubiano a pasa nan USMLE, nan a haya e licencia automaticamente pa traha na Aruba tambe pasobra e registro di BIG, cu ta para pa Beroepen in de Individuele Gezondheidzorg ta reconoce e examen aki. E registro di BIG ta un banco di data unda ta registra un cantidad di trahadonan den salud publico cu ta oficialmente reconoci. Unicamente esnan cu ta registra den e banco di data BIG, por uza e titulonan tambe.



Evaluacionnan ta pa midi calidad

Tur e testnan aki, sea ta na Spaña, Hulanda, Merca of te hasta Costa Rica ta pa determina e abilidad di graduado di medicina pa aplica conocemento, concepto, principionan y demostra e abilidad cu ta centralisa riba e pacient. Tur ta aspectonan importante den salud y cuido, y ta constitui e base di cuido efectivo y sigur di un pacient.

E punto di pakico Aruba mes no ta bin cu su propio registracion y examen, ta pa evita casonan preferencial. E pais ta chikito y tur hende conoce otro. Ta e dokternan na Aruba e ora lo mester traha e examennan y evalua nan tambe, y segun BON DIA Aruba a compronde, nan no ta para cla pa haci esaki tampoco. Particularmente mirando cu nan tur a pasa e mesun trayectoria di BIG.

E mayoria keho ta bin di studiantenan di Costa Rica, pero dokternan na Aruba, aunke no ta cuestiona e calidad di estudio ta sinti cu e exigencianan pa studia medicina na e pais Centro Americano ta mucho mas abou, compara cu hasta Colombia, Merca y sigur Hulanda. Tin personanan cu a bay studia cu apenas MAVO, of HAVO, y den algun caso, hasta sin un paket di materianan rekeri pa universidadnan na Hulanda manera wiskunde, scheikunde, natuurkunde. Na momento cu un persona asina caba su estudio como dokter e ora, ta crucial pa midi si e tin e mesun abilidadnan y conocemento cu tur otro. Con cu bay bin, ta interes di e pacient mester bin prome.

Riba dje, segun informacion cu a ricibi di Departamento di Enseñansa, financiamento di estudio di Aruba ta liber. Cada persona tin libertad pa dicidi kico e ta bay studia, pero esey no ta duna garantia na ningun hende cu Aruba ta obliga pa tuma nan den servicio.

Seguro

Hospital di Aruba ta participa den un programa di seguro hunto cu hospitalnan Hulandes, cu ta conoci como onderling verzekering. Motibo cu a scohe pa e tipo di seguro aki ta pasobra e ta menos costoso. Por sera seguronan similar na Merca, pero e gasto ta mucho mas halto y ta hacie practicamente impagabel pa hospital na Aruba. E seguro Hulandes tin su rekesitonan y esaki ta cu esnan cu ta practica medicina den hospital, sea nan ta traha bou hospital mes, of otronan cu ta bay haci operacion na hospital, mester ta registra cu BIG. Esaki ta otro motibo pakico Aruba ta rekeri cu tur dokter mester ta registra via BIG. Pero e examennan mes por tuma luga tambe via MIR (na Spaño) of via e USMLE, cu ta na Ingles.❑

Guy di Robyn Gardner na BON DIA ARUBA:

"Pensamento cu mi ta buscando fama ta ridiculo"

ORANJESTAD – Hopi hende ta pensando cu e persona cu a indica cu e ta e guy di e dama mericano perdi na Aruba, ta buscando su 15 minuut di fama internacional, envez di ta na Aruba yudando cu e buskeda. Esaki ta un inkietud cu BON DIA ARUBA a confronta Richard Forester, e guy di Gardner, cune den un entrevista exclusivo ayera.

Segun Forester e no a wordo pidi pa autoridad pa ta na Aruba y e ta sinti cu su presencia den prensa mericano (lesa storia adhunto) ta miho cos cu e por haci.

E asunto di ta buscando su fama awor cu e storia lamentabel aki, ta totalmente ridiculo segun Forester.

"Mi no ta buscando fama cu e storia aki. Ami ta buscando mi mucha muher. E mucha muher cu mi ta stima" Forester a sigura BON-DIA ARUBA.

E tin su propio bida eynan na Merca y no ta buscando pa ningun tipo di fama di cua forma cu ta. " Mi tin mi famia, mi ta un homber regular cu ta purbando di haci algo bon dor di busca mi mucha muher" e ta sigui bisa.

"E no tin nada di haber cu busca fama" Forester ta sigui bisa.

Pa loke ta e comparacion of no cu e caso di desaparicion di Natalee Holloway, Forester ta bisa cu ta trata di dos muher bunita mericano cu a bai perde na Aruba.

"Mi no ta kere cu no tin ningun relacion cu e caso aki. Porta autoridad di Aruba a sinja miho forma con pa investiga y a mehora esaki desde e caso di Holloway. Mi no sa" Forester ta sigui bisa.

E hecho cu e la busca ayudo cu e fundacion Natalee Holloway ta un punto positivo segun Forester. "Nan tabata increible. Nan a conectami cu un candidad di prensa mericano pa yudami mantene e storia bibo. Nan a traha dia y anochi y ta presente 24 ora pa dia pa yudami" Forester a sigui bisa.

Mientras cu e mama di NAtalee Holloway ta bisa cu e desaparicion di su yiu a cambia su bida, e pregunta na Forester ta si e episodio aki tambe a cambia su bida.

"Mi sa cu e la cambia mi bida. E lo continua cambia mi bida. Si algo bon sali di esaki unda cu mi por haci algo bon, e ora mi lo haci esaki " Forester a bisa. E la purba semper di yuda hende den pasado. E no a bisa si, den ki forma e lo por of kier haci esaki. " E la cambia mi bida den e forma obvio.

Ta trata di e mucha muher cu mi ta stima y cu a perde".

Pa loke ta e mensahe cu Forester tin pa e comunidad di Aruba, e la manda un palabra di gratitud na prome lugar. "Mi no tin ningun rabia contra Aruba. E problema no ta Aruba. Tin mas hende cu ta perde na Merca tur dia, compara di e cantidad cu lo a perde na Aruba" Forester ta bisa. E no tin di haber cu Aruba.

"Mi ta mira Aruba como un lugar hopi bunita. Mi ta un scubadiver, y semper mi kier a bin scubadive na Aruba" Forester ta sigui bisa.

E la manda palabra di gradicimento na e comunidad di Aruba pa e ayudo. Tin sigur hopi mal prensa eynan y e no kier pa esei sosode. "Mi no kier mal publicidad pa Aruba. E unico cos cu mi kier ta pa haya Robyn" Forester a finalisa bisando. ❑



Segun parlamentario Booshi Wever

Nota di Donner riba futuro di reino Hulandes tin "veneno" cune

Sinembargo gobierno no a reacciona ainda

ORANJESTAD – Ayera mainta parlamentario independiente, sr. Booshi Wever a trece su preocupacion riba e nota cu minister di Asuntonan Interno di Hulanda, Piet Donner a manda pa tweede Kamer dia 15 di juli ultimo, unda e Gobierno Hulandes ta pone su punto di bista con nan ta mira futuro di reino Hulandes. E parlamentario Booshi Wever tabata hopi critico riba e nota aki, ya cu despues cu el a analisa su contenido e ta conclui cu loke ta ser poni ta pone den peliger autonomia di pais Aruba.

E parlamentario a trece dilanti cu e documento encuention por mustra uno "simpatico", pero ora cu bo ta lese mas profundo ta riparabel cu den un forma sutil, gobierno Hulandes kier impone cos cu ta pone den peliger nos derecho di autodeterminacion. Sinembargo e ta ripara cu te aworaki ningun hende no a reacciona ainda riba esaki, y e ta haya cu nos mester ta alerta, ya cu ora Hulanda kier pone su punto di bista "nan no kier cambia niun coma", asina sr. Wever a declara.

E ta manifesta cu for di e prome linea di e documento aki nos por mira caba "un veneno". Ya cu e nota aki di Gobierno Hulandes -segun sr. Booshi Wever- ta trece dilanti cu for di entrante 10-10-10, Aruba no tin un Status Aparte mas, y nos status ta mescos cu esun di Corsou y St. Maarten.

E punto aki ta uno inaceptabel pa parlamentario Booshi Wever, ya cu e ta señala cu nos Status Aparte cu nos ta gosa di dje for di 1986 y cu a trece tanto beneficio pa e desaroyo di nos pais, ta totalmente diferente na esun di Corsou y St. Maarten. El a bisa cu nos no por lubida cu Corsou y St. Maarten tin un consensus rijkswet cu ta mina nan autonomia, y cu ta haci nan diferente na e Status cu Aruba tin.

Sr. Booshi Wever a laga atras un pregunta riba kico e mandatario Hulandes Donner kiermen cu e nota entrega na tweede Kamer. E ta haya cu esaki ta un pregunta cu nos tin cu haci nos mes. "E kiermen cu e consensus rijkset esaki ta temporal, y cu St. Maarten cu Corsou lo bin haya Status Aparte manera na Aruba; of Status Aparte di Aruba ta bay bira un posicion manera esun di Corsou y St. Maarten???", esaki ta e inkietud y incertidumbre cu e parlamentario independiente sr. Booshi Wever a trece dilanti durante un conferencia di prensa cu a tuma luga den sala di conferencia di Parlamento di Aruba.

Parlamentario Wever cu e nota di e mandatario Donner den su man a sigui señala cu su contenido ta mustra uno "inocente", pero tin parti di dje cu ta mustra un posicion real caminda nos por ripara cu nan kier mishi cu Status Aparte di Aruba, y el a cita e pagina 16 di e nota aki.

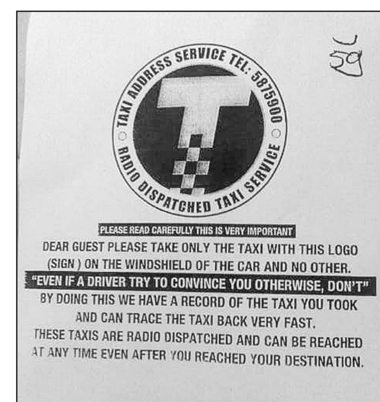
E ta haya cu ya caba dor di e nota aki, gobierno Hulandes practicamente kier impone. Y su impresion ta cu poco poco nan ta laga Gobierno di Aruba bay den un deficit cu tabata menos di 3% y awor ta uno di 5.7%; ademas di un debe cu tabata alrededor di 43%, y awor ta na 54%. Sinembargo e ta haya cu niun hende ta papia nada riba esaki. "Nos ta bayendo riba un rumbo di Grecia, Italia y Spaña", asina el a bisa.


Parlamentario Booshi Wever

Segun parlamentario Booshi Wever a ser crea un "Emmanlandia" unda tur cos ta bira un show pa tapa e berdad di e gobernacion y e berdad real di nos comunidad. Ta sigui bisa cu den AVP, Donner di CDA tin un aliado, ya cu den e mesun nota controversial encuention ta laga sa cu "palabranan bunita" cu gobierno di Aruba ta dispuesto pa coopera cu nan. Pesey e ta haya masha straño cu for di dia 15 di juli caba cu Gobierno Hulandes a entrega e nota aki na tweede Kamer, aki na Aruba nos no ta tende nada for di Gobierno. "Mi ta sigur cu Gobierno di Aruba tin e nota aki, pero ta keda keto keto ariba dje paso nan kier pa e cos aki pasa poco poco manera un raton di anochi", segun parlamentario Booshi Wever.

Sr. Booshi Wever ta bisa cu ta sosode mescos cu dia di controversia di articulo 27 di 34 di Statuut, caminda a ser bisa cu nos ta djis perde un tiki di autonomia. E ta agrega riba esaki cu sea cu bo perde of no perde, ya cu perde tiki no ta existi p'e, ya cu "perde ta perde", asina el a manifesta.❑

Foyeto di TAS motibo di tension cu cooperativanan di taxi



E foyeto cu a trece prblema

ORANJESTAD—"Apreciabel huesped, por fabor tuma unicamente e taxi cu tin e logo aki riba su windshield y ningun otro. Hasta si un chauffeur ta trata di convence bo otro, no haci'e." E texto aki ta procedente di un booklet cu Taxi Address Services, TAS a produci pa su clientenan y awor a crea un cantidad di problema cerca taxistanan di cooperativanan cu ta indigna BON DIA Aruba a ricibi e potret di e foyeto encuestion for di un taxista cu na su turno a ricibi'e di un turista. A tuma contacto cu Aruba Taxi, Tours and Transfers, ATT&T pa nan reaccion y eynan tambe nan ta hopi indigna cu e aviso aki. Diferente taxista cu no ta forma parti di TAS, ta sinti cu esaki ta un forma di mercadeo cu ta daña reputacion di otro, y purba haya e mercado pa nan so.

Pa otronan, e frasenan na Ingles ta duna impresion como sifuera Aruba ta un isla insigur, y cu diferente taxista cu no ta forma parti di TAS ta ilegal. Particularmente nan ta preocupa cu presencia di prensa Mericano cu por haya un di e foyeto nan aki.
"Nos tin taxistanan cu ta 100 porshento decente y no ta haci nada locual e foyeto ta insinua. Pero simplemente nan a scohe pa no forma parti di TAS cu ta nan derecho. Berdad tin algun taxista cu no tin mucho educacion, pero pa describi como personanan dudoso ta bay hopi leu," ta e comentario cu a ricibi.

A tuma contacto cu TAS riba e asunto aki, y segun vocero di e compania, a mal interpreta e foyeto aki sin mester. Ta trata aki di parti di un booklet chikito unda ta describi TAS, cu ta inclui e foyeto aki. Unabez cu un hotel dicidi pa yama un taxi di TAS, ta yena e number di e taxi cu ta asigna pa busca e turista. E hotel ta keda cu un pida di e papel y e turista ta haya locual ta ilustra den e articulo aki. Motibo di esaki ta percura cu e turista sa exactamente ken y cua taxi ta bin busk'e, y mas importante ainda, e ta permiti TAS haya miho control riba e servicio cu su taxinan miembro ta brinda.

"Motibo cu ta duna e papel aki ta pasobra ya caba a reserva un taxi spesifico di TAS pa e turista. Di e forma aki ta evita cu un otro taxi por djis bin y hiba e turista,mientras cu un taxi di TAS ta na caminda. Mas ainda, e hecho cu tanto e turista como e hotel sa exactamente cua ta e taxi cu a uza, na momento cu un turista laga un camera of otro pertenencia, por saca afo mesora cua taxi el a uza," un representante di TAS a splica. "Mas ainda, di e forma aki nos ta evita tambe cu un taxista por cobra un turista di mas. Tin caso na Aruba unda un taxista a cobra turista dos biaha e prijs pa un ruta y cu e registro aki nos por saca afo si esnan cu ta traha cu TAS ta hiba e practica aki of no."
TAS ta un compania riba su mes, no un cooperativa cu tin empleadonan den servicio. E ta traha cu 62 taxista, di e mas di 400 cu tin na Aruba. E vocero ta insisti cu no tin ningun mal intencion cu e frasenan riba e foyeto chikito y cu ta djis un cuestion di mal interpretacion. "E foyeto ta hopi chikito, y ta pa proteha y controla nos propio taxistanan."

Di otro banda, Gerald Keteldijk di DOPV no ta kere cu ta djis un cuestion di mal interpretacion di algun taxista, sino cu realmente e texto, particularmente e frase cu ta enfatisa berdad ta crea e impresion robes cu otro taxistanan ta ilegal. DOPV a reuni cu TAS e siman aki riba e asunto y representantenan di e compania ta sinti cu esaki ta djis un trampa di cooperativanan di taxi (tin 5 na Aruba) cu kier difama TAS.
TAS a insisti na DOPV cu nan no a saca e pamfleta aki pa distribucion, sino cu e ta forma parti di un foyeto cu dos hotel a ricibi y ta uza pa nan huespednan. Aunke cu Keteldijk tin comprension pa e forma di traha, e Director di DOPV a bisa cu e forma cu e texto ta skirbi por mustra comosifuera ta tilda cu otro nan no ta di confia y a sugeri pa cambia esaki tambe, pa evita tension innecesario. "TAS tin 10 aña funccionando caba y ta uza e sistema aki. Pero mi por compronde cu cualkier otro taxista por rabia, pasobra ami tambe a interpreta e frase negativamente, esta cu ta crea impresion cu otro taxista no ta di confia."

Sinembargo Gerald Keteldijk ta bisa cu DOPV no tin e huridiccion pa prohibi TAS pa uza e booklet. DOPV su tarea ta pa regla transporte, pero no pa determina con e companianan por hiba nan mercadeo. "Esaki ta cuestion di competencia interno. E ley di transporte publico no ta duna DOPV e autoridad pa determina con e mercadeo di nan servicio mester tuma luga." Segun Keteldijk, TAS ta bon organiza y ta hopi agresivo den promocion. Esey tin biaha por crea rivalidad y ta keda na e otro cooperativanan pa tuma paso civil si nan ta sinti nan mes perhudica cu un foyeto, cu por crea un mal impresion contra nan.
Mientrastanto, BON DIA Aruba a compronde cu otro taxistanan ta considerando pa lanta un caso di difamacion contra TAS. E asunto a yega tambe despacho di Minister di Transporte Otmar Oduber.❑

Segun Parlamentario Yrausquin, Dowers ta blo 'beat around the bush'

"Sin destaho publico, fraccion di AVP no ta sostene proyecto di trailer. Punto!"

ORANJESTAD – "Tanten cu Minister Arthur Dowers no bai un destaho publico pa e proyecto di trailer pa scol, e no tin aprobacion di conseho di partido di AVP. Punto. " Palabra di parlamentario Juan David Yrausquin di e partido berde AVP na **BONDIA ARUBA** ayera.

E parlamentario a haya ta bon pa clarifica esaki pasobra e ta sinti cu e mandatario ta 'beat around the bush' y no ta bisa e cos manera cu e ta.

Ayera e parlamentario a manda un tweet, bisando "Minister Arthur Dowers ta 'beat around the bush' riba caso edificionan modular. Fraccion a pidi destaho publico. Punto".

BON DIA ARUBA a acerca e parlamentario pa haya clarificacion riba e tweet aki, y segun e parlamentario, e asunto ta hopi simpel.

E minister tin cu bai destaho publico cu e proyecto aki sino no por conta cu sosten di e fraccion. "E fraccion a tuma un decision y a manda un comunicado di prensa unda cu ta indica cu e proyecto di klasnan modular tin cu bai destaho publico." Yrausquin a bisa.

E motibo di esaki ta pasobra e suma ta riba 100 mil florin y segun e leynan di compatibilidad e ta e proceso cu mester cana. "Den e caso aki e proyecto ta hopi mas cu 100 mil florin" Yrausquin ta recorda tur hende. Pues e ta motibo pa bai un destaho publico.

E problema cu Yrausquin tin ta cu te awor e ta mira ainda cu Minister no a duna di conoce cu enberdad e ta bai ehecuta e deseo di fraccion di AVP. "Y esei ta algo cu ta lamentabel" Yrausquin a sigui bisa.

E hecho cu e mandatario a bisa caba cu tin camindanan den e ley cu ta dune e libertad pa no tin cu bai destaho publico, no ta cuadra segun Yrausquin.

"E decision di fraccion ta basta cla. Tin un decision y esei ta loke e Minister tin cu sigui" Yrausquin a enfatisa na **BON DIA ARUBA**. E no kier bai delanta si, kico lo pasa si e Minister no ehecuta loke fraccion di AVP a dicidi.



Parlamentario Yrausquin - Foto Archivo

E declaracion cu e mandatario ta haciendo aworaki, no ta suficiente cla cu e ta bai honra e decision di fraccion, esta cu e ta bai un destaho publico.

"E ultimo declaracion di dje ta indica cu lo tin mas hende cu lo haya oportunidad pa duna oferta, pero e palabra destaho publico no ta wordo bisa y esei ta e proceso cu mester bai cana na e momentonan aki" Yrausquin ta sigui bisa.

Tanten cu e mandatario bo bai un destaho publico, e no ta conta cu sosten di fraccion di AVP, segun Yrausquin a bisa. Mes momento Yrausquin ta mustra cu no tin nada personal contra di Minister Dowers. Pero tin cu sigui regla. Tin biaha tin momentonan cu bo no ta bai un destaho publico y bo ta bai un destaho riba invitacion, unda cu bo ta haci diferente oferta.

Pero na momento cu bo ta papia di un proyecto di miyones di florin, e espacio ey fraccion no ta sinti cu bo por tin y sigur no ora cu bo ta bai cu un gunning uit de hand unda cu no ta pidi ningun oferta pero ta bai pa un solo partido. "E espacio ey bo no por tin" Yrausquin a bisa. E proyecto ta un bon proyecto, pero simplemente e mester bai un destaho publico. "E ta bai pa e proceso" Yrausquin ta subraya atrobe. ❑



Atracadornan a dal den bashi

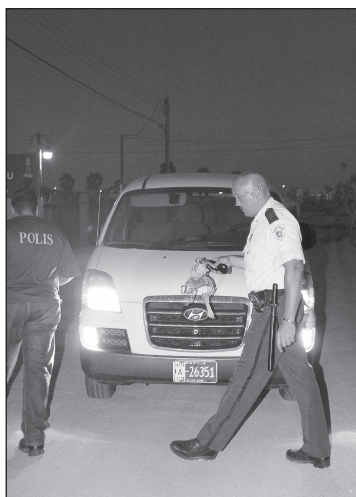
ORANJESTAD – Dos homber cu a atraca un ciudadano yegando su cas ayera den oranan di madruga, a dal den bashi.

Segun informe ricibi, den oranan laat di madruga, Polis ta wordo manda cu urgencia na Caya Danza na Noord pa un atraco. Na yegada sinembargo a constata cu e atracadornan a huy caba for di e sitio.

Ta parce, segun informacion acumula na e sitio, e victima a yega su cas, baha for di auto ora cu el a wordo ataca pa e hombernan aki kende a pone arma na su cabes. Pero pa nan mala suerte, e cabayero aki no tabatin nin un cinco cen cune.

Rabia e atracadornan a huy for di e sitio cu e auto di e victima, y cual despues a wordo haya den bisindario di Taco Bell Sasaki. Recherchenan a busca rond di e area pa indicacion di e atracadornan fracasa aki. ❑





Parlamentario Wever reserva riba caso Carl Giel y Congreso MEP



Parlamentario Booshi Wever

ORANJESTAD - Parlamentario independiente Booshi Wever a convoca ayera un conferencia di prensa caminda el a referi principalmente na un documento tocante futuro di reino Hulandes cu minister Hulandes sr. Donner a manda pa tweede Kamer dia 15 di juli ultimo.

Den e conferencia aki, parlamentario Booshi Wever a bin cu un cuadra di e lider y fundador di MEP, sr. Betico Croes (q.e.p.d.) cu el a pone como background durante su declaracion dilanti di prensa.

Sinembargo parlamentario Wever a bira masha reserva ora cu el a ser confronta cu e pregunta riba kico ta su opinion riba e situacion actual den MEP, y riba e candidato cu ta aspira di bira lider di e partido geel, sr. Carl Giel kende a perde su caso den corte diaranson ultimo.

"Mi no tin comentario riba esei", asina categoricamente, sr. Booshi Wever a bisa.

Sr. Wever tabata masha reserva pa duna su comentario riba esaki; ya cu e no ta conoce e caso y e no kier papia ariba speculacion. Tambe e tabata masha reserva riba e congreso di MEP cu lo tuma luga otro siman, y unda lo ser conoci un lider nobo di e organisa politico aki.

"Mi no kier specula ya cu mi no ta forma parti mas di Movimiento Electoral di Pueblo, lamentablemente", asina el a declara.

E parlamentario aki cu despues di un carera politico di basta aña den seno di partido MEP a bira independiente, ta prefera di no papia mes riba e congreso di MEP, ya cu su eventual participacion den dje no ta algo factibel, y e no kier specula riba dje.

"E no ta bin y mi opinion no ta bay ta importante tampoco", segun Wever. E parlamentario a bisa cu e ta abstene di duna su opinion, ya cu e lo sigui dilanti den su posicion como parlamentario independiente, y tog e ta spera cu e congreso di MEP por bay bon.❑

Un pais desaroya no ta trata su animalnan di e forma aki

ORANJESTAD—Un decision duro a bira un sla emocional formal pa hoben studiante Aislynn Geerman, ora cu el a kere cu e ta hiba su pushi pa shelter, pero despues a resulta cu e pushi pa bay pa e camber di morto.

Ayera, e hoben a splica cu e tabatin problema pa cuida e pushi y a dicidi pa hiba e animal pa e Shelter na Wayaca. Sinembargo, bayendo bek pa su cas, el a haya hopi duele y despues di 20 minuut a dicidi pa bolbe y bay cu su pushi. Nunca el a spera di a topa cu un scenario di horor, unda ya caba su pushi tabata morto, hunto cu un cantidad di otro bestia.

Aislynn Geerman a haci e fout cu hopi hende kizas ta haci inconsientemente, esta cu ta hiba e animalnan di cas cu nan no por cuida pa e shelter. Pero e shelter mes ta pega cu e cura cu tin pa hende laga bestianan atras, y segun e studiante, e ta crea confusion. E mes a kere cu e ta lagando su pushi na e shelter y no pa nan mat'e.

Den un rato di ora, Geerman a mira con empleadonan di Servicio Veterinario tabata pasa hangua na e animalnan, den pleno bista di tur hende cu por a pasa y tira nan den e baki di pickup. E hoben tabata tur emociona y tabata yora y grita y puntra ta kico nan tabata haciendo. E contesta cu el a haya ta pa manda un carta pa Gobierno.

Geerman a bisa cu e ta compronde cu dificilmente Servicio Veterinario por mantene tur e animalnan cu hende ta trece na bida y cu e trahadonan tabata haci nan trabou. Pero si e ta sinti cu ta haci masha poco pa consientisa hende. "Mester tin mas sterilisacion. Con por ta cu ta djis mata e bestianan aki, di e forma aki sin tene cuenta cu nada. Nos ta parse un pais subdesaroya."

Mas ainda, tin falta di informacion corecto. Hendenan kizas ta kere cu nan ta bayendo shelter y djis un porta despues ta hiba e bestianan pa nan ultimo destinacion. Pio ainda, tin informacion cu hendenan ta laga cacho eyden cu cuminda te hasta, keriendo cu ta na shelter a laga nan. Riba dje, Aislynn Geerman a haya e informe cu tin hende ta trece cacho of pushi riba Diabierna atardi y e bestianan aki ta pasa henter e weekend sin awa sin cuminda y tin di nan ta muri ey den mes.

E ta un situacion totalmente inhumano y pa e studiante aki, e no por a keda sin comparti su experiencia pa asina lanta autoridadnan competente for di soño y realmente cuminza tuma paso.

Hecho ta keda cu na Aruba tin poco responsabilisacion pa cuida animalnan di cas y evita cu nan ta reproduci sin mas. Pa Servicio Veterinario, esaki ta un necesidad, esta pa practica euthanasia riba e animalnan pa asina controla e populacion. Pero obviamente e no ta un solucion.

Observadonan ta bisa cu locual mester tin ta un ley unda ta obliga tur hende cu tin animal pa registra esakinan. Y esnan cu no registra, lo mester haya un multa. Mas ainda, tur persona cu tin bestia di cas lo mester tin e obligacion pa laga sterilisa esakinan, a lo menos cu por indica cu tin intencion pa laga nan reproduci den un forma responsabel. Den caso cu hendenan no cumpli, nan tambe lo mester paga boet pisa.

Ya ta hopi tempo caba cu Servicio Veterinario ta wardando riba Gobierno pa duna luz berde y pa asina trece cambio den e diferente leynan. Pregunta ta si e caso inhumano aki lo por haci un diferencia.❑



Con por ta cu ta djis mata e bestianan aki, di e forma aki sin tene cuenta cu nada.

Durante un mision comercial

Dies compania Panameño lo ta na Aruba pa estrecha lasonan

ORANJESTAD – Dia 25 y 26 di augustus un Mision Economico procedente di Panama lo ta di bishita na Aruba.

E mision economico lo ser efectua pa Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) cu cooperacion di Minister di Economia, Asuntonan Social y Cultura, señora Hooyboer-Winklaar, Departemento di Asunto Economico y Ministerio de Comercios e Industrias di Panama (MICI) representa na Aruba pa e consul di Panama señora Anabel Arends Mojica.



Laureen Dix, di Camara di Comercio a papia di e bishita importante cu Aruba lo ta ricibiendo pa fin di e luna aki, ora cu un mision comercial di Panama yega nos isla.

Meta di e mision ta pa estrecha y fortifica e lasonan comercial entre ambos pais. Panama cu su posicion geografico privilegia ta wordo considera pais di enfoke pa loke ta trata relacionnan comercial internacional di nos pais.

Den e ultimo añanan a mira un aumento di interes y di resultadonan concreto pa cu comercio entre Aruba y Panama cu a haci cu na aña 2010 Panama tabata e di tres pais di importacion pa Aruba despues di Merca y Hulanda, cu un balor di importacion di Afl. 58.265.000 segun cifranan di CBS.

Panama ta conoci pa exportacion di fruta y berdura di calidad halto. Esaki ta trece oportunidadnan interesante pa e comerciante local y como consecuencia, un oferta mas interesante pa e consumidor.

Un grupo di empresario Panameño lo bishita Aruba durante dos dia pa investiga oportunidad pa haci negoshi cu nos isla.

Ministerio de Comercios e Industrias di Panama (MICI) ta encarga cu e parti organisatorio na Panama y lo compaña e empresarionan pa Aruba.

E coordinacion local ta na encargo di KvK cu ta percura pa tanto e agenda di citanan cu empresanan local como tambe presentacionnan informativo pa e grupo di empresario Panameño.

KvK ta conta riba un participacion di mas o menos dies empresa di Panama di tanto sector agropecuario como carga.

A ricibi confirmacion di participacion di diferente compania di fruta y berdura y di productonan manera seafood, diferente tipo di keshi etc. cu lo participa na e mision aki.

Vice-Ministro de Comercio Exterior señor Jose Domingo Arias a caba di confirma cu e lo acompaña e grupo durante nan bishita na Aruba.

Departamento di Asunto Exterior lo percura pa un programa adecua pa e dignatario aki. Esaki ta e prome biaha cu un mision economico di Panama lo bishita Aruba. E bishita di e grupo di comerciantenan Panameño ta e resultado di un mision comercial exitoso cu a tuma luga aña pasa unda KvK Aruba a bishita Panama hunto cu empresarionan di Aruba manera entre otro Free Zone Aruba NV, Aruba Bank, Romar Trading,

Paperworks etc acompaña pa Minister Hooyboer-Winklaar y representantenan di Departamento di Asuntonan Economico y e follow up exitoso haci na nivel gubernamental. KvK ta sigur cu e mision aki lo ofrece oportunidadnan atractivo pa e comerciante local y ta invita tur empresario interesa pa tuma contacto cu nos via number di telefon 582.1566 ext. 27/35/42 pa mas informacion of na businessinfo@arubachamber.com. Aruba, 18 augustus 2011 Camara di Comercio y Industria (KvK).❏

E destinacion a sa di probecha di paisnan BRIC

Jamaica ta logra posicion di lider den Caribe

ORANJESTAD--Jamaica ta parse di ta na cabez di recuperacion turistico den region. Y Aruba ta menciona como un destinacion pa tira bista riba dje. Pa tal motibo mes, World Travel Awards lo presenta e isla Caribense cu un reconocimento special durante un ceremonia di gala na Montego Bay, October proximo.
E organizacion mundial ta reconoce e papel di Jamaica den stimula y ta na timon di e recuperacion economico di Caribe basa riba biahe y turismo.
E ceremonia di reconocimento di World Travel Awards, ta conoci como e 'Oscar di e Industria di Biahe' pa media global. Motibo di e premiacion prestigioso aki ta cu e crecemento den yegada di turistanan na 2011 lo excedi e aumento impresionante registra na 2010, cu tabata 5 porshento. Esaki apesar cu pais ta ricibi turistanan di paisnan cu a tuma medidanan serio di austeridad, manera Merca y paisnan Europeo.
E ceremonia cu lo tuma luga na e Sandals Royal Caribbean Resort & Private Island riba October 7, 2011, lo atrae e top ehecutivonan turistico mundial for di paisnan di continente Americano y di Caribe. Ta trata aki di hendenan cu ta tuma e decisionnan y ta competi pa e miho reconocimentonan den biahe.
Despues di lunanan di votacion intenso, unda mas di 2000 organizacion a evalua tur e nominadonan , a logra selecta e mihonan. Aruba a cay hunto cu Barbados, Bahamas, Jamaica, St. Lucia y Turks & Caicos den e competencia como e miho destinacionnan den Caribe. Paloke ta hotelnan, cu ta competi den e categoria "Caribbean's Leading Hotel,' ningun ta di Aruba. Esakinan ta Half Moon y A RockResort di Jamaica, Jumby Bay di Antigua, Parrot Cay di Turks & Caicos y Sandy Lane di Barbados.
Hasta hotelnan na Jamaica mes ta competi cu otro na un nivel hopi profundo, pa asina gana e titulo di Miho Hotel di Jamaica.

Graham Cooke, Presidente di World Travel Awards, a enfatisa e abilidad di Jamaica pa logra exito apesar di temponan dificil. "E region di Caribe ta probechando di e oportunidadnan tremendo cu e paisnan BRIC ta duna awor." Ta trata aki di e paisnan Brazil, Rusia, India y China cu ta mirando nan economianan crece enormemente. Nan participacion den e mercado ta complementa e caida den mercadonan tradicional cu ta pasando den temponan mas dificil.
Sinembargo, pa por haci miho uzo di e potencial aki, sosten di Gobierno ta fundemental, y aki ta papia spesificamente di eliminacion of reduccion di restriccion di biahe, particularmente entre e paisnan Caribense.
Segun John Lynch, Presidente di Hunta di Turismo di Jamaica, e pais tabata hopi afortuna di tin un producto turistico sin competencia y cu ta brinda experiencianan diverso na e biahero mas exigente. "Y esaki ta complimenta pa un servicio di calidad halto cu ta pone cu nos bishitantenan ta sigui bolbe." Den opinion di Lynch, Jamaica ta ofrece e experiencia autentico cu ta duna balor di placa. Presidente di Sandals Resorts Gordon Stewart di su banda ta bisa cu e cadena hotelero ta comprende comunidadnan, e calidad di beach y nos ta comprende e servicio y standard cu nos clientenan ta exigi."
E ceremonia na Jamaica ta e ultimo di e World Travel Awards 2011 Grand Tour, despues di eventonan na Dubai, UAE, Egypto y Thailand. Un di e partnernan mas importante di World Travel Award ta National Geographic Traveller.❑

Segun Carl Giel na BON DIA ARUBA paso no ta trata di un caso penal

Sentencia no tin efecto riba Giel su chens di bira lider di MEP

ORANJESTAD – E sentencia den contra di Carl Giel e siman aki, no tin ningun efecto riba dje, segun propio Giel ta bisa BONDIA ARUBA. Esaki ta su pensamento na BONDIA ARUBA despues di a tuma nota cu su retiro ta keda vigente segun sentencia di hues. Su chens pa bira lider di partido MEP no ta wordo afecta, debi cu no ta trata di un caso penal.

"Mi ta full clear, 100% sigur di mi inocencia den e caso aki caminda cu nan a retira mi" Giel ta sigura BONDIA ARUBA.

Awor, si e asunto aki a stroba su campaña pa bira lider di MEP, Giel ta admiti cu esei por ta posibel. "Mi ta hopi realistico. Mi sa cu e manera cu prensa (cierto) ta hungando esaki, ta mal informando riba e caso aki" Giel ta bisa.

E caso contra Carl Giel riba su retiro for di Gobierno ta un persecusion politico y un mentira.

Dos trahado a skibi un rapport contra dje den departamento di labor y a base di esei hues a dicta un sentencia cu Giel no por compronde, sino cu tabatin un investigacion cu a wordo haci.

Si Giel a haci algo ilegal, awe e no por tabata canando liber y lo mester tabata tras di trali, segun e mes ta bisa. "Pero ningun keho a wordo entrega contra mi persona" Giel a bisa.

E loke a sosode den caso di Giel ta completamente robes segun e mes ta splica.

Un acusacion contra dje, cu e no a haya chens pa defende y reacciona. "E derecho a wordo trapa" Giel ta sigui bisa BONDIA ARUBA.

E la wordo acusa aña pasa di haci cosnan cu e no sa kico e la haci. Un carta cu ta bisa cu e la actua robes, so e la haya, sino e contenido di kico realmente e la haci robes.

Giel ta lamenta cu a logra convence Gobernador pa firma su retiro.

E ta sinti cu su caso ta mescos cu un invitacion pa bringa, pero unda cu nan ta mara bo mannan pa bo no por bringa. ❑

Tempo

Ola Tropical no ta afecta Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta awe principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 23 kts. Awenochi casi ningun nubia den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑





Sospechosonan cu a mata Dake awe dilanti Hues



ORANJESTAD – Awe mainta e cinco sospechosonan cu a mata E.Dake den Emmastraat ta presenta dilanti Hues. Ta trata aki di R.Jansen, P.Graciete, F.Koolman, G.Ras y E.Graciete, kendenan ta presenta awe mainta dilanti Hues.

ASESINATO

E acusacionnan cu Ministerio Publico ta presenta awe mainta ta lo siguiente. Jansen y Koolman ta wordo acusa cu riba 27 di April 2011, intencionalmente y premedita a hinca e victima Dake varios biaha cu un schroefdraai den su lomba. P.Graciete, Ras y E.Graciete ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y na un lugar publico, riba 27 di April 2011 a maltrata e victima Dake cu hopi violencia.

Nan a dal, scop e victima Dake diferente biaha na su curpa y dal'e varios biaha cu piedra y boter y faha. Tambe nan a hinca e victima Dake diferente biaha cu un cuchiu na su pecho. A consecuencia di e maltrato a comete violencia contra e mes persona aki riba 27 di april 2011.

E violencia a encera cu a dal y/of scop e persona varios biaha na su curpa, a dal e varios biaha cu piedra y boter, a dal e varios biaha cu faha, a hink'e varios biaha cu un cuchio na su pecho. A consecuencia di e violencia aki e persona a fayece.

CASO PRO FORMA

Ta asina cu e caso aki ta bin dilanti pro forma. A base di ley penal, e cinco sospechosonan mester presenta awe mainta dilanti Hues sino nan lo mester wordo laga liber. Awe mainta Hues lo no trata e caso sino lo bay fiha un fecha riba cual lo trata e caso hopi lamentable aki.❑

Sospechoso di inmoralidad atrobe dilanti Hues

ORANJESTAD – Awe mainta un biaha mas e homber C. ta presenta dilanti Hues pa un otro caso di inmoralidad cu e ta wordo sospecha di dje. Ta asina cu e aña aki C. a wordo condena na 3 aña di prison den Corte den Promer Instancia pa inmoralidad riba un mucha. C. a apela e sentencia aki y ainda e caso aki mester caba di wordo trata den Corte Superior.
Mientras cu esaki ta sosode, el a wordo deteni pa otro caso di inmoralidad y awor e lo mester bolbe presenta den Corte den Prome Instancia pa e caso aki.
C. ta wordo acusa di a comete actonan indebido cu un mucha den e periodo di prome di januari 2004 te prome di april 2007.❑





Consul Colombiano a haci entrega di donacion di bukinan na Consulado di Venezuela





ORANJESTAD - Consul di Colombia na Aruba, sra. Pilar Vargaz a haci entrega di un donacion di 43 buki na su colega di Venezuela, Jesus Arias Fuenmayor, ayera tardi. Nan ta un donacion di bukinan di autornan Colombiano reconoci y publica pa e cas editorial Norma, y cu a ser entrega debidamente lora den tres paki cada un cu un lenso cu tabata representa e tres colornan di e bandera di Colombia.

Consul Pilar Vargaz a bisa cu e bukinan aki mester a ser entrega den cuadro di e celebracion di e Bicentenario di Independencia di Colombia cu a tuma luga aña pasa, pero debi na contratiemponan di tipo logistico te aworaki e por haci entrega di nan. Nan ta mil buki cu Consulado di Colombia na Aruba danki na e contribucion di empresa Carvajal ta bay entrega entre otro na consuladonan, biblioteca, centro di enseñansa (scolnan y universidad), y departamentonan di gobierno tambe.

Consul Arias Fuenmayor di Venezuela a gradici y aprecia e bunita gesto di e donacion aki; y el a bisa cu e bukinan aki lo haya un espacio special den e biblioteca cu nan lo adapta den nan sede nobo caminda Instituto Venezolano pa Cultura y Cooperacion ta funciona. Igualmente e diplomatico Venezolano a haci entrega di un bouquet di flor y un regalito como gesto di aprecio na Consul Vargaz di Colombia.

Durante su bishita, Consul di Colombia a realisa un recorido hunto cu consul Arias Fuenmayor, unda sra. Pilar Vargaz a ser conoci cu e funcionarionan diplomatico Venezolano, y tambe cu e instalacion nobo di Consulado di Venezuela. Igualmente Consul Jesus Arias Fuenmayor a expresa su palabranan di bon deseo na e diplomatico Colombiano cu despues di dos aña di mision consular lo bandona Aruba prome cu fin di luna aki.❑

Heroes, until they've arrived

FRANK BRUNI

A little Rick Perry goes a very long way.

That was one lesson of the last few days, when this proud cowboy, whose stride into the presidential derby had been as lustrous and neatly styled as his mane, began to show more than a few split ends.

He fantasized aloud about the "ugly" justice that Texans might administer to the Federal Reserve chairman, whom I'd advise to connect through Chicago instead of Dallas for the time being. He questioned President Barack Obama's love of country, perhaps presenting a fallback position for birthers frustrated by that pesky certificate. He carped that a specific licensing requirement for tractors was "idiotic," which it absolutely would be, except for one teensy, party-spoiling detail. It doesn't exist.

And thus did a candidate who appeared so fearsome on the horizon – and who, for now, rides high in polls – come to look somewhat frizzier and patchier in the barnyard upon closer inspection. The hair is always thicker on the other side of the trough.

In politics, as in life, we romanticize what we don't yet have, and once Republicans officially had Perry, the doubting flowered, each day bringing fresh worry about the blemishes on his record, like his chatter about secession.

The drumbeat within the party for more, better candidates has already resumed, with Karl Rove on the tom-toms, The Wall Street Journal's editorial page on the snare and the website Politico on the conga with this headline, stripped across the top of the screen late Tuesday: "GOP eyes new 2012 candidates." The accompanying photos were of Sarah Palin, Chris Christie, Paul Ryan and ... Rudy Giuliani? Some Republicans never learn.

The party's (and news media's) yearning is understandable – and reassuring. Perry and Michele Bachmann, with their particular evangelical fervor, frighten many Republicans as much as they do Democrats and could be general-election arsenic. Mitt Romney has all that mighty morphin' to explain, in addition to a passion deficit as striking as Perry's and Bachmann's surpluses.

But Christie, Ryan and Marco Rubio – to take three objects of idealization – aren't dream candidates, either.

Christie, who reiterated Wednesday that he's not planning to run, had great success muscling his agenda of pension reform and fiscal restraint through a New Jersey Legislature controlled by Democrats. But he hasn't logged even two years as governor, and his prior experience in elective office is negligible.

Because his opponent in the governor's race was the rich, relentless Jon Corzine, he has been vetted, but only in the context of a state job. Ask Republican leaders what his foreign policy positions are. They don't know because he'd be producing them from scratch.

And then there's the matter of his health. Although a Quinnipiac poll released on Wednesday found that only about one in five New Jersey residents was concerned about it, the intense focus on his recent asthma attack suggests that the news media, at least, would be ever braced for the worst. That's a potential distraction from whatever message he's putting out.

As for Ryan, he's the face of a proposed Medicare retrenchment that met widespread public protest, forgotten only because the debt-ceiling showdown stole the stage. It would be remembered in a general election, and he'd have to campaign as the blue-eyed Grinch Who Stole Grandma's Boniva.

In the primaries, he'd have to explain a record that challenges his Immaculate Fiscal Conservative image. Before the 2010 midterms brought a stringent new orthodoxy, he voted for the auto bailout. He voted for TARP.

That's now Tea Party anathema and was precisely the cudgel Perry used to flatten Kay Bailey Hutchison in his 2010 re-election race.

As for Rubio, he's an opposite-side-of-the-aisle mirror of Obama, a minority who would be going from state legislator to newbie senator to presidential aspirant with perhaps too much hurry and too little seasoning. That reflection would be noted and noted by primary opponents.

The list of golden contenders who turned to dross once they contended is long. Remember Wesley Clark in 2004? Fred Thompson last time around? Jon Huntsman this time around?

Huntsman may bounce back. You never know. We should bear in mind that around this juncture four years ago, Giuliani was a plausible nominee, and pundits presaged a battle between him and Hillary Clinton. Oh, the memories!

And we should acknowledge the rose-colored glasses we don when pondering a hypothetical future – or a reconstituted past.

Several political junkies have described Perry to me as the less polished George W. Bush. But Bush commenced his first presidential campaign with a bumper crop of gaffes. Perry has some catching up to do.

The arc, though, is foreordained. Now that he's campaign flesh and bone, he'll have to travel at least partway from Shane to shame. ❑



Field of dashed dreams



MAUREEN DOWD

PEOSTA, Iowa – The president was in "Afternoon of a Faun" mode, a rural deity playing on his panpipes in the woods. Then, suddenly, he stood very still as he sensed electoral danger. After assuring Barack Obama that she was a supporter, an Iowa mother named Emily asked the president at a town hall at the Seed Savers Exchange in Decorah what had gone wrong.

Standing in a setting that was Martha Stewart-perfect – red barn with an American flag, surrounded by white pines, red cedars and pink zinnias – the president looked breezy in khakis and white shirt. But he seemed to tense up as Emily spoke.

"So when you ran for office you built a tremendous amount of trust with the American people, that you seemed like someone who wouldn't move the bar on us," Emily said. "And it seems, especially in the last year, as if your negotiating tactics have sort of cut away at that trust by compromising some key principles that we believed in, like repealing the tax cut, not fighting harder for single-payer. Even Social Security and Medicare seemed on the line when we were dealing with the debt ceiling. So I'm just curious, moving forward, what prevents you from taking a harder negotiating stance, being that it seems that the Republicans are taking a really hard stance?"

The president defended himself with a tinge of resignation: If the crazed bullies put a gun to your head, you must surrender.

"Now, I know that people would like to say, 'Well, just do something to get these guys under control,'" he told Emily, adding: "You don't want to reward unreasonableness. Look, I get that. But sometimes you've got to make choices in order to do what's best for the country at that particular moment."

The answer must have seemed lame even to Obama because, on the spur of the moment, he felt backed into doing what many in his White House and party wish he had done long ago. He told Emily he would put forward "a very specific plan to boost the economy, to create jobs and to control our deficit." (But not until September.)

Driving through Midwest cornfields in his opaque, black, custom-made, $1.1 million "Matrix" bus, our opaque president found himself in The Field of Dashed Dreams. If you don't build it, they may not come. Dubuque's Telegraph Herald published a front-page editorial, suggesting to the president that he could have skipped the campaign-style trip and "sent the savings to Dubuque County and Northwest Illinois, which were inundated by flash floods less than three weeks ago" but didn't get federal assistance.

Obama spent Tuesday here in Peosta squirreled away in rural economic forums; he said afterward that they talked about such things as cows grazing next to solar panels and "helping farms manage manure in creative ways." The president made his sobering case that America is still great while Gov. Rick Perry barreled past on his own bus, breaking creative new ground in volatility.

As Obama did dressage, Perry galloped through Iowa like an unbroken stallion in danger of cracking a leg.

The Texas governor called the president "the greatest threat to our country" and questioned his patriotism and sense of duty. The former Air Force pilot said the military and veterans would prefer a commander in chief who had been in uniform.

Perry said Ben Bernanke, the Federal Reserve chairman, would commit a "treasonous" act if he "prints more money" and threatened Lee Marvin justice. "We would treat him pretty ugly down in Texas," he said. Why do conservatives always have to call people traitors? Why can't they just say, "You're mistaken"?

By the end of the day, it was a barroom brawl, with Karl Rove telling Fox News that it was not "presidential" to call the Fed chief, appointed by the second President Bush, a traitor. (When Team W. calls you a yahoo, you're in trouble.)

Obama batted away the Texan, as did Jay Carney, the White House spokesman, who told me: "We may disagree with our political opponents, but we certainly think they're all patriots – even those who wanted to secede from the union."

While Perry was playing the retro trigger-happy cowboy, Obama was playing the retro henpecked husband.

In Cannon Falls, Minn., the president compared negotiating with House Republicans to negotiating with his wife.

"In my house," Obama noted, "if I said, 'You, know, Michelle, honey, we got to cut back, so we're going to have you stop shopping completely. You can't buy shoes; you can't buy dresses; but I'm keeping my golf clubs.' You know, that wouldn't go over so well."

In Decorah, he said: "Everybody cannot get 100 percent of what they want. Now, for those of you who are married, there is an analogy here. I basically let Michelle have 90 percent of what she wants. But, at a certain point, I have to draw the line and say, 'Give me my little 10 percent.'"

Maybe Michelle should be the one negotiating with the Republicans. ❑

Fiscal mes ta haya cu no por prueba e prome acusacion

Caso di intento di mata a cambia pa intento di maltrato severo

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a sigui cu e caso penal contra G.Mercera, E.Willems. Ta asina cu Willems ta ainda na Hulanda mientras cu Mercera si a presenta. Nan ta wordo sospechoso di a hinca 11 Juli 2010 e homber F. cu cuchiu y dal'e. Fiscal ta considera esaki intento di mata, subsidiario maltrato severo. Ademas Willems ta wordo acusa di menaza di morto contra personanan cu tabata hunto cu F. Tambe Willems ta wordo acusa di a causa destruccion di glas di un pick up.

HINCAMENTO Y MALTRATO CU BLOKI

Hues a lesa e procesverbaal caminda na Caya Danza asistencia di Polis a wordo solicita. Polis a topa un grupo di hoben y Willems tabata bou influencia y tabata hopi exita. El a bisa cu su ex amiga ta blo busca problema. E ex amiga a sali pafo di e cas y a bisa Polis cu Willems ta burachi y a kibra cosnan den camber. Ademas cu Willems lo a atak'e cu cuchiu. Polis a constata destruccion den cas, manchanan di sanger y cuchiu di cushina benta abao. Nan a bisa Willems pa bay for di e sitio mientras cu e ex amiga a dicidi di bay otro caminda.
Un rato despues asistencia di Polis na Calabas caminda tin problema cu Willems atrobe y cu Willems lo ta arma. Polis a topa cu un auto ta bayendo for di e cas na Calabas. Nan a reconoce e auto como esun di Willems. Ora e chofer a mira Polis, el a core para na un cas. Polis a bay check toch y mira tres persona den auto entre nan Willems. Segun Willems e no a bay haci nada. Polis a bay listra den e auto y a haya un cuchiu, un multi tool y un palo di basora na sanger. Despues Polis a bay na e cas y a papia cu e homber S.F. kende a bisa cu Willems a forza bentana di cas y porta y drenta. Tambe cu Willems a destrui windshield di un pick up y cu Willems a dal'e cu piedra na cabez. S.F. a sigui bisa cu un otro persona, cu no ta Willems, a hink'e cu cuchiu na su pecho. Polis a detene e personanan P. y Mercera y despues Willems. Tin testigo cu a mira e tres personanan na e cas. Segun e testigo, el a tende e dosnan cu tabata cu Willems bisa cu lo mata nan. E otro persona a bay riba dje y a bisa cu lo hinke. E testigo core bay den mondi.
Hues a mustra riba e relato di dokter, cu ta bisa cu S.F. tin un hinca na pecho di 0.5 cm hundo y un cap chikito na cabez.
Ta asina cu Hues Comisario a laga Willems liber y awor e ta na Hulanda. Mercera a keda mas tempo sera cu Willems.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya cu a keda legalmente proba e intento di causa herida severo tanto pa Willems y Mercera. Despues di a scucha e raport di dokter, no por papia di intento di mata. Fiscal ta haya Mercera complice ya cu hunto nan a bay bringa cu S.F. E ta haya cu hunto nan ta responsabel pa loke a sosode. E ta haya cu Willems ta esun cu a dal cu bloki y Mercera ta esun cu a hinca cu e cuchiu. Fiscal a sigui bisa cu Willems y Mercera a tuma risico cu e victima por a resulta seriamente herida. Pesey e ta haya nan culpable di intento di causa herida severo. Pa loke ta e menaza di Willems contra esnan na e cas, Fiscal ta haya esaki proba. Tambe e ta haya proba cu Willems a kibra e glasnan di bentana y porta y tambe e windshield di pick up. Fiscal ta lamenta cu e victimanan no a haci demanda di daño cu nan a sufri. E ta haya cu esaki mester keda refleha den castigo. E ta haya cu ta Willems tabata esun cu a tuma iniciativa. Fiscal ta haya cu Willems mester bolbe bay sera. Loke mester tene cuenta, cu basta tempo a pasa prome cu e caso tuma lugar. Segun Fiscal esaki no ta culpa di Ministerio Publico. El a exigi 150 dia di prison di cual 60 dia ta condicional cu ta mustra cu Willems mester bay 58 dia sera den prison. Pa Mercera, Fiscal a mustra cu Mercera a sinta caba 77 dia den KIA. El a exigi 107 dia di cual 30 dia ta condicional y 2 aña di prueba.

DEFENSA

Abogado mr. Lotter Homan a bisa cu no ta conhuntamente e dos sospechosonan a traha plan. E no ta haya cu por papia aki di complice. Ta un situacion cu a sosode na e sitio, a pone nan a actua. Willems tabata pata pata burachi. Su amigonan a kere cu ta paña e lo a hiba na e cas. Segun abogado, no ta Willems sino P. ta esun cu a maltrata e persona F. cu piedra y un stoel. Willems no tabata sa cu Mercera tabatin un sombechi cun'e y cu e lo a usa esaki. E abogado ta haya cu mester declara Willems liber ya cu no ta conhuntamente a haci intento di maltrato severo. El a sigui bisa cu no tin prueba cu Willems a dal F. cu un bloki. No ta Willems sino e otronan a destrui e windshield di pick up. Willems a admiti di a destrui e glasnan di bentana y porta di e cas y a laga drecha nan. Willems a bay Hulanda pa asina drecha su bida. E hinca e 0.5 cm por ta cualkier cos y no specificamente un hinca di cuchiu. E por ta un pida glas. E abogado a bisa Hues cu e ta haya cu Polis no a haci investigacion riba e cuchiu. E investigacion ta laga di desea. El a remarca cu si realmente a dal e persona cu un bloki, e persona lo no a sufri un cap chikito sino herida mas severo. E ta puntra su mes si tabata un bloki of un piedra y si a tira of dal cu e piedra.
Mr. Mohamed di Mercera a bisa cu no ta su cliente a dal cu piedra. E asunto di cuchiu, e abogado ta haya cu no tin suficiente indicacion cu realmente ta Mercera a hinca cu cuchiu. Ningun caminda den procesverbaal ta para cu a haci investigacion. Si papia di un herida di 0.5 cm, e por ta un herida ocasiona door cu e persona lo a cay of dal su curpa na algo. E no por ta specificamente un cuchiu of sombechi. E abogado ta haya cu tin asina duda cu mester declara Mercera liber.
Hues a puntra Mercera si el a fia Willems un cuchiu y si el a mira Willems hinca. Segun Mercera, el a fia Willems un cuchiu pa e por defende su mes y el a mira Willems hinca cu e cuchiu cu el a presta Willems. Segun Mercera, Willems a tira e cuchiu cu el a prest'e afo. E cuchiu cu a haya den auto, ta un otro cuchiu.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu, mescos cu Fiscal a trece padilanti, e no ta haya proba intento di mata. Pa loke ta e intento di causa herida severo, Hues a mustra cu den e acusacion no ta papia di conhuntamente. Willems a usa un bloki y Mercera a usa un cuchiu. No ta conoci unda exactamente a hinca y con esaki a sosode. No ta mucho cla intento di causa herida severo. Si a keda proba cu ta Mercera a hinca. Hues ta haya proba cu Willems a dal cu bloki. E pregunta ta con grandi e bloki ta y cu ta intento di causa herida severo. Ta Willems mes a bay busca problema. Tambe cu Willems a menaza esnan na e cas y tambe su ex amiga. Tambe cu ta Willems a kibra e windshield di pick up. Hues a condena Mercera na 91 dia di prison di cual 14 dia ta condicional kitando e 77 dianan di prison. E 14 dianan ta keda cu un tempo di prueba di 2 aña.
Pa Willems el a conden'e na 150 dia di prison di cual 118 dia ta condicional. Hues no ta haya cu Willems mester bolbe bay sera.❑

Profesor di Fletcher School of Law and Diplomacy orador pa evento di KvK

ORANJESTAD - Camara di Comercio y Industria (KvK) ta organisa su di XVIII Annual Business Dinner Meeting ariba diabierna 30 di september pa 8'or di anochi na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino.

E orador principal durante e anochi interesante aki ta Prof. Amar Bhidé. Prof. Bhidé su expertisio ta encera aplicacion di innovacion, entrepreneurship y decision strategico den negoshi y economia global. Actualmente e ta Profesor na Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University cu ta situa na Massachusetts. E di XVIII Annual Business Dinner Meeting aki lo clausura den grandi e serie di actividadnan cu enfoke ariba innovacion. Pa esaki a haci escogencia pa un orador di renombre internacional cu pa mas cu 20 aña ta specialisa den e topico di innovacion. E filosofia di Profesor Bhidé ta encera cu un bon sistema financiero ta necesario pa stimula y facilita innovacion. Segun Profesor Bhidé innovacion ta un forma pa garantisa desaroyo economico sostenible cual ta trece prosperidad pa comunidad. E titulo di Prof. Amar Bhidé su speech lo ta: "Sustaining a Venturesome Economy". Despues cu Prof. Bhidé a completa su estudio el a fungi como Profesor na entre otro Columbia University, Harvard Business School y University of Chicago's Graduate School of Business. Profesor Bhidé a traha como Senior Engagement Manager na Mc.Kinsey & Company y tambe tabata forma parti di e staff di Brady Commission cu a investiga e crash di e stock market na Merca. Prof. Amar Bhidé a obtene su Masters of Business Administration cu alto distincion na Harvard University y despues a obtene su Doctor of Business Administration. Profesor Bhidé a publica cuatro buki, entre otro pa Oxford y Princeton University di cual esun mas conoci ta "The Venturesome Economy: How Innovation Sustains Prosperity in a More Connected World". E buki aki a gana e prestigioso premio PROSE Award pa Excelencia escolar y profesionalismo den business, finanzas y management di Association of American Publishers y a sali ariba e lista di "Best of 2008" di The Economist, BusinessWeek y Barrons. KvK ta invita tur interesado pa no perde e discurso interesante aki. KvK ta kere firmemente cu innovacion ta esencial pa desaroyo y diversificacion di nos economia. Pa e motibo aki KvK a organisa na october aña pasa un conferencia riba e tema aki, como inicio di un serie di actividad cu enfoke riba innovacion. E aña aki KvK a sigui cu mas evento manera un Innovation & Entrepreneurship Workshop, cu a tuma lugar den e luna di maart y un Expo Internacional cu e titulo Destination Innovation cu a tuma luga na fin di mei na Renaissance Convention Center. Interesadonan por tuma contacto cu KvK pa mas informacion y pa reserva carchi pa e di XVIII Annual Business Dinner Meeting na 582-1120, ext. 34/41 of manda un email pa @arubachamber.com.

Aruba, 18 di augustus 2011
Camara di Comercio y Industria (KvK).❑


Profesor Bhidé a traha como Senior Engagement Manager na Mc.Kinsey & Company y tambe tabata forma parti di e staff di Brady Commission cu a investiga e crash di e stock market na Merca.

Clausura programa pelicula na aire liber di BNA

Oranjestad.- (buvo) Durante vakantie grandi Biblioteca Nacional Aruba a organisa su ya custumbrado pelicula na aire liber.

Diaranson dia 10 di augustus tawata e ultimo anochi na Sucursal San Nicolas y diahuebs anochi 11 di augustus na edificio di UNOCA E pelicula cu a pasa ta "How to train your dragon", cu tawata un pelicula pa tur edad.

Durante seis anochi mayor y muchanan a gosa masha hopi mes di e peliculanan presenta.

E publico tabata tanto na Playa como na San Nicolas. Biblioteca Nacional kier a gradici UNOCA pa pone su edificio disponibel pa Playa por a pasa e peliculanan y tambe cu a duna buki pa rifa entre e bishitantenan.

Danki na tur nos sponsornan cu a yuda na diferente forma, esta Balashi, Video One, Boekhandel Van Dorp, Plaza Bookshop, Victoria Bottling, Burger King, Dragon Cd y Oduber Agencies.

Sin lubida personal di Biblioteca cu a yuda durante seis siman pa asina por mira bek riba anochinan exitoso di Pelicula na Aire Liber. ❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 18 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.78	1.80		1.82
Zwitserse frank (per 100)	CHF	224.30	225.02		225.82
Pond sterling	GBP	2.87	2.92		2.98
Japanse yen (per 10.000)	JPY	230.38	232.48		234.82
EURO (per 100)	EUR	253.60	255.92		258.49
Deense kroon (per 100)	DKK	33.40	34.12		34.92
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.84	32.56		33.36
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.96	27.68		28.48



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **22 augustus 2011** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela **Tanki Leendert 7.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico Macuarima 65.

Investigacion nobo riba mortonan den instituto Catolico Hulandes

AMSTERDAM (AP) – Un instituto Catolico Hulandes pa mucha muhenan handicap a duna di conoce ayera cu nan lo revisa 40 morto na un cas di mucha den inicio di añanan 1950. E revision ta bini algun dia despues cu Procuradornan a a cuminsa un investigacion criminal riba 34 morto na un ex instituto Catolico pa mucha hombernan den e mesun pueblo y den e mesun periodo.

E misterioso serie di mortonan na dos cas di mucha casi 60 aña pasa a bini na claridad durante un buskeda den archivonan di iglesia Catolico door di un investigando posibel abuso sexual.
No tin evidencia cu e cantidad inusual di mortonan riba un periodo di tres aña na e pueblo chikito zuid di Heel a yega di wordo investiga pa menasanan comun of conexion cu otro.
Guus Feron, director di Instituto Santa Anna pa mucha muhe, a bisa cu su organisacion lo repasa su archivonan pa informacion riba e muchanan, aunke cu e no ta sigur di kico lo por wordo haya.

E instituto rutinariamente ta destrui dossiernan 15 aña despues cu un residente bay of muri.

"Nos a pensa, tin asina hopi atencion pa esaki, cu nos mester tira un bista den nos archivonan," Feron a bisa The Associated Press telefonicamente.
El a bisa cu un posibilidad lo ta pa haya recordnan di un malesa contagioso.
Eugene Baak, vocero pa e oficina regional di fiscal publico, a bisa cu e mortonan di e muhenan aworaki no ta wordo considera sospechoso, apesar di e cantidad grandi.

"E cantidad ey a wordo presenta sin ningun contexto," el a bisa. Pero e no por descarta un investigacion criminal si informacion nobo wordo descubri.

Baak a bisa cu e comision investigado a duna su oficina un tip cu "informacion specifico" di e cantidad di mortonan na e instituto Sint Joseph, pa mucha homber, lo por subi rapidamente na mas cu 10 pa aña na 1952-1954, mientras cu solamente un of dos a muri den e añanan prome of despues.

Prensa Hulandes a raporta cu e Pastoor cu ta supervisa e area di e pashentnan di St. Joseph durante e añanan ey a wordo retira abruptamente despues di keho di un dokter. Baak no kier confirma cu, of raporta cu e Pastor a wordo trasladа pa un otro institucion Catolico na Belgica.

E religioso no a wordo identifica publicamente.
Feron a bisa cu aunke e cantidad absoluto di mortonan na Santa Anna tabata mas halto, e cantidad di hende muhe y mucha muhe cu ta keda eynan tabata mas hopi tambe – rond di 1000 compara cu e 400 mucha hombernan na St. Joseph.
Ambos instituto tabata pa esnan mentalmente handicap, aunke cu e mucha muhenan na Santa Anna tin biaha ta mas jong y tabatin problemanan di salud mas serio, el a bisa.

Thea de Boer, kende su rumannan morocho a muri na Santa Anna, a bisa cu ta demasiado lihe pa saca conclusionnan, "pero realmente mi ta haye hopi sospechoso".

El a declara den un entrevista cu e canal di television NOS cu e famia e tempo ey a wordo bisa cu un di e pianan di morocho a muri di infeccion pulmonar, y e no por corda di kico e otro a muri.

"Esey ta loke cu nan a bisa. Bo ta puntra bo mes si e ta berdad," el a bisa, sperando riba un investigacion profundo pronto.

St. Joseph a wordo cera na 1969. Organisacionnan cu a sigui e institucionnan a mantene e laso cu iglesia, pero su staff no ta consisti di Pastoor- of Soeurnan. ❑

Empleado banco na Alaska acusa di horta $4.3M

ANCHORAGE, Alaska (AP) – Fiscalnan Federal ta bisa cu un empleado di banco, di 26 aña, na Anchorage, Alaska, a horta mas cu $4 miyon di e manera bieu – cargando y sacando esaki for di e edificio.

Gerardo Adan Cazarez Valenzuela ta wordo acusa di a hinca $4.3 miyon den cahanan di computer y saca esaki for di e deposito di KeyBank den garoshi.

El a wordo aresta dia 1 di augustus na Mexico y acusa diaranson ultimo.

Un polis di FBI ta bisa den documentonan cu Valenzuela, tambe conoci como Gary Cazarez, a traha como gerente di servicio di e deposito efectivo di KeyBank y a horta e placa dia 29 di juli.

FBI ta bisa cu Valenzuela a bula bay estado di Washington, a cumpra arma, topa su amiga y a maneha bay Tijuana, Mexico.

Djey supuestamente el a subi un bus pa biaha pa e estado di Sonora y tabatin 3.8 miyon dollar den su poder ora cu el a wordo para na un punto di control. ❑

78 miyon $ cash entrega despues di temblor na Hapon

HAPON – Oficialnan Hapones ta raporta cu 78 miyon dollar cash a wordo entrega na Gobierno desde e dobbel s;a di 11 di mart, un temblor y tsunami. Di e suma aki, 48 miyon a wordo recupera for di cartera y tasna haya den e sushi; e otro 30 miyon tabata den cahanan fuerte di cual hopi a flota drenta for di Oceano Pacifico despues cu casnan na costa a wordo destrui. Un caha fuerte tabata contenie $1 miyon. Otronan cu a wordo haya tabatin baranan di oro, antiguedadnan balioso, y hasta lombrishi di mucha. Diferente medio di comunicacion cu a raporta riba e caha fuerte cu casha entrega a haci esaki pa ilustra e honestidad di e hendenan Hapones: "e hecho cu e suma grandisimo di 2.3 biyon yen cash a wordo debolbi na su doñonan ta mustra e nivel halto di etica den e ciudadanonan Hapones," asina un Profesor Hapones a declara na Daily Mail. Realmente no tin evidencia cu mas cash lo por a wordo horta enbes di entrega of si tin personanan cu a actua menos honesto. Di tur manera, esfuersonan ta wordo haci pa debolbe e placa na e doñonan. Mayoria di carteranan tabata tin un ID y e cahanan fuerte ta wordo habri p'asina uza tur informacion eyden pa identifica na kende e ta pertenece.❑

USA: Tres persona a muri debi na bacteria straño den awa

ATLANTA (AP) – Dos mucha y un hoben adulto a muri den e ultimo lunanan debi na un bacteria microscopico cu ta biba den awa y ta come cerebro, asina autoridadnan di salud di Merca a duna di conoce.

Na augustus, e infeccion inusual aki a mata un hoben di 16 aña di Florida, cu a bira malo despues di a landa, y un mucha homber di 9 aña di Virginia, kende a muri un siman despues di a bay un campamento di pesca. E mucha homber a muha e prome dia di e campamento, asina e mama a conta na Richmond Times-Dispatch.

E casonan aki ta coincidi cu casonan di pasado, cu normalmente ta mucha – frecuentemente mucha homber – cu ta expone nan mes ora di landa of haci deportenan acuatico den lagun of ponds.

E di tres caso, na Louisiana, tabata mas straño. E tabata di un homber hoben kende su morto na juni a wordo rastrea te na awa di tubo cu el a uza den un dispositivo yama "neti pot". E ta un tubo chikito den forma di un tetero uza pa laba buraconan di nanishi cu awa salo cu e meta di alivia alergia, griep y otro problemanan similar.

Funcionarionan di salud despues a haya e bacteria aki den e sistema di awa di cas. E problema tabata limita na e cas y no a haya mas di dje den testnan di awa di e ciudad, asina dokter Raoult Ratard, epidemiólogo di estado di Luisiana a duna di conoce. Ratard a bisa cu unicamente mester uza awa destila of herbi den e "neti pots".

E malesa ta extremadamente inusual. Rond di 120 caso – casi turnan mortal – a wordo raporta na Merca desde cu e bacteria a wordo identifica den decada di 1960, segun e Centronan pa Control y Prevencion di Malesanan.

Rond di tres morto ta wordo raporta cada aña como averahe. E bacteria - Naegleria fowleri – e ta subi via nanishi, ta coba yega te na e cráneo y ta destrui e tehido di cerebro. E ta wordo haya den riu y Lagunnan durante e lunanan calor di zomer, specialmente na e area zuid di Merca. ❑

Obama ta pidi Assad: Entrega poder

WASHINGTON – Merca pa prome biaha y explicitamente a haci un yamada ayera na Presidente Sirio Bashar al-Assad pa e baha debi na su represion brutal di e protestanan di cinco lunanan contra su regimen autoritario.

President Barack Obama tambe a impone sancionnan nobo di Merca pa freeze propiedadnan di Gobierno Sirio cu ta bou hurisdiccion Mericano ta prohibi individuo of compananan Mericano di haci transaciconnan cu Gobierno di Assad.

Tur esaki cu e intencion pa pone presion riba Assad, kende a uza su forsanan militar y di siguridad pa ataca demostrantenan cu ta busca pa pone un fin na e regimen di 41 aña di e Presidente Sirio y di su fayecido tata, Hafez al-Assad.


President Barack Obama

Analistanan a bisa cu sancionnan Mericano probablemente lo tin impacto limita debi na e poco relacion comercial Merca-Siria y e importacion minimal di petroleo Sirio pa Merca, pero probablemente otro nacionnan Europeo lo sigui cu mas presion economico. "Su yamadanan pa dialogo y reforma no tin sentido mientras cu ta cerando, torturando y maltratando su mesun hendenan," Obama a bisa di Assad den un declaracion anunciando e sancionnan. "Pa bon di e hendenan Sirio, e tempo a yega pa Presidente Assad dal un paso un banda," el a agrega.

E decision di Obama pa tuma medidanan mas pisa contra Assad ta parce di ta refleha un conclusion di Merca cu e ta incapaz di realisa reforma como tambe e creciente condena di e lider Sirio, incluyendo for di nacionnan Arabe influyente manera Saudi Arabia. Assad mes a declara na Secretario General di Nacionnan Uni Ban Ki-moon cu operacionnan militar y di polis contra e demostrantenan pro democracia a para, pero activistanan y residentenan a raporta mas asesinato den oranan di anochi y mas tiroteo ayera.❑

13 morto den accidente di 2 avion Sur Africano

JOHANNESBURG (AP) – Un oficial di rescate a bisa cu ningun sobreviviente a wordo haya den e ruina di dos avion transportando 13 persona cu ta disparce desde diadomingo na e area montañoso na oost di Sur Africa. Rescatista Sur Africano Johnny Smit a bisa cu e restonan a wordo señala for di un helicopter diamars ultimo den un area montañoso banda di Tzaneen, for di unda e avionnan a sali diadomingo pa un biahe di 250 miya pa Johannesburg.

Rescatistanan a baha via di un cabuya for di e helicopter pa determina cu e dos pilotonan y 11 pasaheronan – entre nan dos mucha – a muri. Autoridad di Aviacion Civil di Sur Africa ta investigando e causa di e accidente. Vocero di Durban Airshow Ray de Vries a bisa cu e organisado di e show tabata abordo di un di e dos avionnan priva, di cual cada uno tabata nave militar. De Vries a bisa cu e grupo tabata bolbiendo for di un careda aereo.❑



Eleccion unanime di Endy Croes pa dirigi ASB



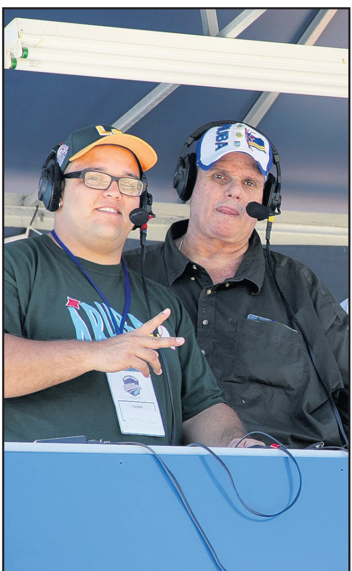
Pagina B4

Su retiro ta keda valido

A.Rombley a perde su caso contra ABBA

Pagina B5

Transmision solido di Bo Guia Deportivo for di Maine



Pagina B6

Hapon a caba cu soñonan Arubiano





WILLIAMSPORT - Yoshiki Suzuki a dal un grand slam den e di dos inning y Mitsuhiro Uchida a añadi tres hit y tres RBI pa pone Hamamatsu City, Hapon, na caminda pa e victorioa di 12-1 riba Aruba, den e Little League World Series.

Na cabes cu 1-0 drentando den e di dos inning, Hapon a manda 10 hitter pa e plato y a score seis careda. Suzuki tabatin e hit grandi, un grand slam pa tereno mey mey robes, cu un out.
Uchida a añadi un RBI senciyo y Ken Igeta un RBI cana den e inning. E wega a caba despues di cuater inning dor di e regla di Little League di 10 careda.
E wega tabatin un nificacion adicional pa e ekipo Hapones despues cu un sobreviviente di e teremoto y tsunami di e aña aki na e pais, a tira e prome bala. E persona honra, cu no a keda identifica, ta parti di un grupo di mas di 25 sobreviviente di Hapon riba un programa di intercambio na Merca, asina un vocero di Little League a bisa.

Di parti di Aruba Gillian Wernet tabata 2 pa 2 y Endry Brito a tira e unico home run den e di cuater inning.❑

Synchro den campeonato Panamericano na Canada



ORANJESTAD - Cu participacion di 15 pais di henter e continente Americano, ta tuma luga na Montreal, Canada, for di 17 te cu 21 di augustus e "UANA Pan American Synchronized Swimming Age Group Championships". Entre e participantenan ta figura orguyosamente cuater hoben atleta di Aruba, esta Kyra Hoevertsz, Ariadne de Goeij, Chelsey Mejia Torres y Giulia Brezovar. E cuater atletanan di e deporte di landamento sincronisa ta medayistanan, entre otro di e recien teni Campeonato Centro Americano y del Caribe y awor ta bay midi forsa contra e continente completo!

Pagina B2

Synchro den campeonato Panamericano na Canada



ORANJESTAD - Cu participacion di 15 pais di henter e continente Americano, ta tuma luga na Montreal, Canada, for di 17 te cu 21 di augustus e "UANA Pan American Synchronized Swimming Age Group Championships". Entre e participantenan ta figura orguyosamente cuater hoben atleta di Aruba, esta Kyra Hoevertsz, Ariadne de Goeij, Chelsey Mejia Torres y Giulia Brezovar. E cuater atletanan di e deporte di landamento sincronisa ta medayistanan, entre otro di e recien teni Campeonato Centro Americano y del Caribe y awor ta bay midi forsa contra e continente completo! Diamars mainta trempan e delegacion di Arubaanse Zwembond a biaha pa Montreal, Canada, pa eynan defende e honor di nos pais. Acompañando e delegacion ta coach Shannon Benson y Juez Esther Croes. Entre e paisnan participante por nota entre otro Venezuela, Brasil, Colombia, Costa Rica, Canada, US, Republica Dominicana y Peru. Aruba ta conta cu un fuerte representacion. Den e categoria 12 aña y menos ta competi Giulia Brazovar y Chelsey Mejia Torres, den e eventonan figuranan tecnico, solo y duet. Den e categoria di 13-15 aña, Kyra Hoevertsz y Ariadne de Goeij tambe lo participa den figuranan tecnico, solo y duet. Arubaanse Zwembond ta desea e delegacion tur clase di exito na Montreal, Canada. Den e proximo dianan lo keda mantene pueblo di Aruba informa di e resultado y actuacion di nos hobennan aya na Canada.❑

Copa Noord 2011 dedica na Robby Tromp y Clinton Franken

ORANJESTAD - Hinke den bo agenda, dia 28 di augustus Copa Noord 2011 lo ranca sali riba veld di Kudawecha cu 6 tremendo partido entre e miho 12 ekiponan di Noord. Teamnan cu lo participa ta 1 Royal Power (Campeon 2010) 2 Montaña Braves (Sub Campeon 2010) 3 Boegoeroei Athletics (Alaves Organizador) 4 Calabas Bluejays (Campeon Copa ABC) 5 Kudawecha Indians 6 Kudawecha Redskins 7 Rooi Santo Saints 8 Tanki Leendert Giants 9 Matadera Rebels 10 Bad Boys 11 Catiri Buffalo y 'last but not least' Gess Power cu ta debuta den Copa Noord. E aña aki e torneo lo wordo dedica na 2 baluarte di Softball na Aruba y cu un trayectorio grandi den historia di Copa Noord den añanan 80. Ta trata aki di Sr. Robert "Robby" Tromp y Sr. Clinton Franken. Tur 2 persona a haci masha hopi mes pa e deporte di Softball y principalmente Copa Noord. E torneo mes lo dura 6 siman y tur team lo hunga ariba e 5 prome Diadomingo nan. Lo tin 2 poule di 6 team y den Poule A Royal Power como campeon 2010 lo bira automaticamente A1 y den Poule B Montana Braves lo bira B1. Den cada Poule e prome 3 team nan lo clasifica y lo hunga un solo elimination game riba diasabra 1 di october. E tres ganadonan mas e miho perdedo lo disputa e final riba diadomingo 2 di october 2011.
Ta invita pa bin presencia tremendo weganan di Softball ariba veld di Kudawecha caminda Aruba su miho bandanan local lo tey presente, animacion di Dj Alvin Wever lo bay tin weganan di domino, dino jump pa e muchanan cu un tienda bon surti pa e muchanan por sinti nan mes na cas y asina papa cu mama por disfruta di tremendo weganan di softball. Mas cu claro e bar y cushina lo bay ta all out. Ta recorda tur 12 team pa e desfile 10or di mainta riba diadomingo 28 di augustus caminda lo tin premio special pa e teamnan cu presenta cu 9 of mas hungado. Copa Noord 2011 wak pa bo tey paso e lo bay ta un bom. Boegoeroei Athletics ta invita.❑








Aruba na drempel di record den World Series

WILLIAMSPORT – E campeonnan di Serie Mundial defendiendo nan titulo, esta Aruba South acera nan weganan di pool cu un victorio di 6-2 riba Palm Bay East, for di Palm Bay, Florida.
E victoria a mehora e recorda di e campeonnan di Latinoamerica na 3-1.



Jomark Flannegin a cana cu e basenan yen den e di cuater inning empatando e wega na 2-2, mientras cu Marc Danies, a yega home danki na un fout di e segunda base.

Un fly sacrifica pa e tereno drechi di Marvin Brown a pone e Arubianonan dilanti, mientras Miklos Petronia (senciyo) a score. Ora cu e right fielder a haci un tiro malo pa infield, Raypatrick Didder (senciyo) a anota tambe.
Un doblete di Chadwick Tromp den e di cinco inning a hacie 5-2. Un senciyo RBI di Brown den e mesun inning a completa e anotacion.
Pa Palm Bay East, tabata otro derota frustrante, specialmente contra e campeonnan di World Series defendiendo nan titulo.

E campeonnan di Southeat US a toca Didder, e pitcher habrido, pa tres hit den e di dos inning, anotando dos careda pa un bentaha di 2-1.
Pero esey ta tur e daño cu nan por a haci contra un ekipo cu experiencia marcando su di tres presentacion consecutivo den e Serie Mundial y purbando di bira e prome campeon consecutivo desde cu Chinese-Taipei a hacie, na 1992 – 19 aña pasa.

Coleganan di bateo Tromp y Didder a hiba Aruba South na e plato, cu Tromp bayendo 2-pa-4 cu un doblete y un RBI. Didder tabata 2-pa-3 cu dos careda anota.

Riba e monticulo, Didder a logra e victoria completo, tirando 91 pitcheo – cuater menos cu e maximo permiti den Senior League Baseball.

El a laga dos careda riba cuater hit y dos base por bola. El a strike seis.❑

Clausura di "Ciclo di Charla" di Comite Olimpico Arubano

ORANJESTAD - Recientemente COA a tene su ultimo charla, den un serie di shete charla en total, na dirigentenan di su Federacionnan afilia.

Manera tawata e caso durante di e ultimo seis charla, e ultimo charla aki den cual a trata e topico "Leadership and Managerial skills" y cu a wordo presenta pa nos propio presidente, Sr. Roy Mezas, tambe tabata un exito completo y hopi bon atendi.
E proyecto "Ciclo di Charla" ta forma parti di e Plan Strategico 2009 – 2012 di COA den cual un di su metanan ta pa duna asistencia na su federacionnan afilia den nan desaroyo general di nan deporte.

E topiconan cu a trata durante di e ciclo di charla ta temanan cu a sali for di e propio federacionnan.
Prome cu e ciclo di charla a tuma luga, COA a sostene un serie di encuentro maratonico cu dirigentenan di su Federacionnan afilia.

Aki a trata cu nan un sistema di maneho nobo cu COA ta desea di presenta/ implementa cerca su Federacionnan cual ta e " Performance Management System" (PMS). E PMS ta enfoca riba e resultado/ rendimento di un proceso di planificacion. Pa logra un miho resultado e objetivonan mester ta bon defini y facil pa comunica y comprendi pa otronan.

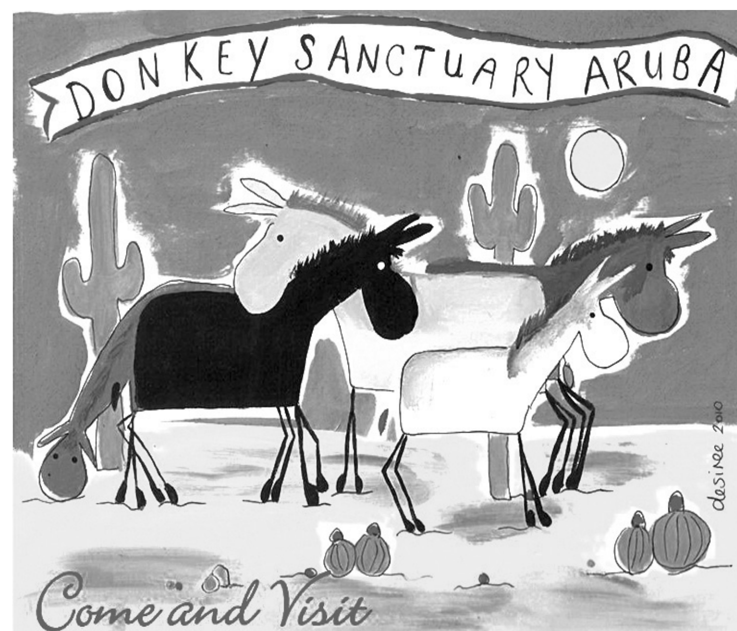
Cada un federacion a haya e tarea pa, basa riba e informacionnan ricibi encuanto e Performance Management System, traha riba nan propio Performance Plan (PP). Un performance plan cu ta encera tanto e area tecnico como e area organisatorio.

Pa duna un asistencia mas directo y concreto na e Federacion den su tarea pa prepara y presenta su propio Performance Plan y basa riba e necesidad pa amplia mas riba algun topico di importancia pa locual ta trata su desaroyo organisatorio, COA a presenta e ciclo di charla aki.

Den e ciclo di charla a bai mas den extenso riba e siguiente topiconan: Olympic Solidarity, Comunicacion, Sponsoring, Voluntarismo, Finansas, Statuto y Maneho.

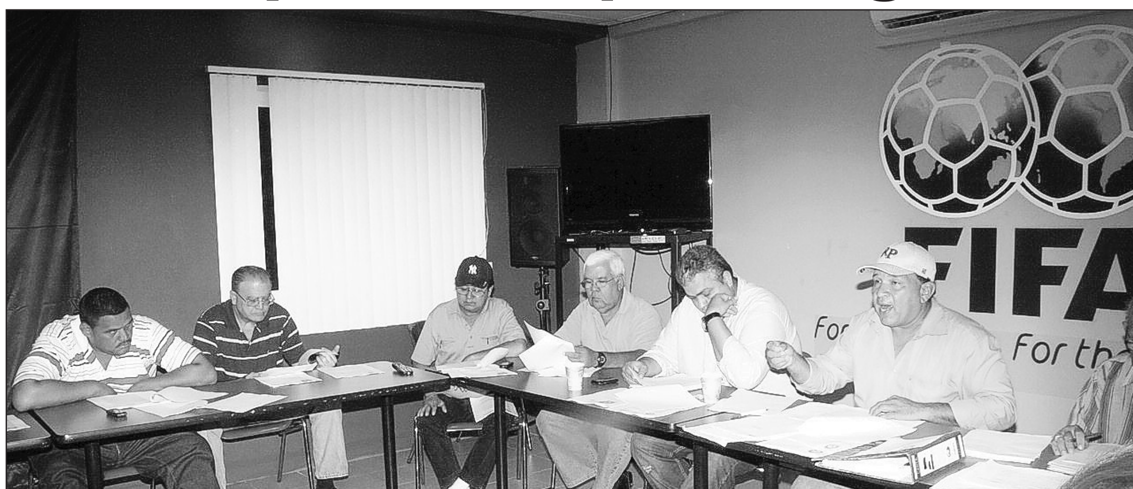
Awor cu e ciclo di charla ta tras di lomba y despues di a ricibi e tantisimo reaccionnan positivo, COA ta mas convenci ainda cu nos ta riba e bon caminda na duna asistencia na nos Federacionnan afilia na bienestar di nos deporte Arubano.
Na final di e charla tur participante a ricibi un certificado for di man di Presidente di COA, Sr. Roy Mezas y Secretaria General Sra. Nicole Hoevertsz.

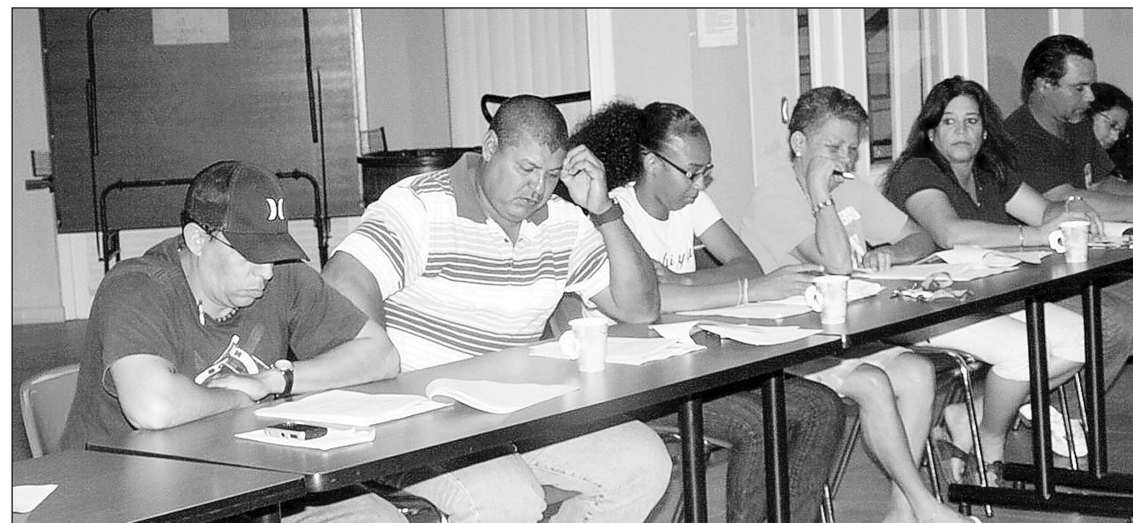
COA ta expresa un danki grandi na tur esnan cu a haci e proyecto aki posibel y ta spera di por sigui conta cu nan cooperacion den nos futuro proyectonan.❑



Eleccion unanime di Endy Croes pa dirigi ASB







ORANJESTAD - Diaranson anochi na Stadion Frans Figaroa den technical Center Angel Botta Aruba Softball Bond a tene su reunion anual unda a trata diferente puntonan di agenda di acuerdo cu Statuut y Huishodelijke reglement. Agendapunten cu as per Statuut mester wordo trata den Reunion General ta entre otro Notulen di ultimo Reunion General 31 di Maart 2010 cual a wordo presenta pa Endy Croes y a ser aproba unanimamente. Relato di Secretaris di aña 2010 presenta pa secretaries Pierre Croes cual ta un relato hopi amplio y detaya unda a mustra concreto cuanto trabou y logro tabata tin den apenas 9 luna cu e Bestuur actual a tuma encargo. Esaki tambe sala a aproba sin problema. Un relato financiero a wordo presenta bon documenta cu tur recibo y aki ASB a presenta un Profit and Loss sheet relaciona desde 1 di april pa 31 di december 2010. Kas Commissie consistiendo di 3 persona tambe a hiba nan control necesario adelanta prome cu e reunion y a firma y aproba e relato Financiero. Finalmente miembronan presente a aproba e relato Financiero y asina Bestuur ta haya nan discharge pa cu esaki. Comokiera cu bestuur anterior saliente na aña 2010 nunca a presenta un relato documenta cu onderliggende stukken ni tampoco a traha e tempo aya cu un Kas commissie as per statuut y nunca a drag over nan documentonan na bestuur actual, miembronan unanimamente a houd aan tratamento di relato 2009 te cu maart 2010 cual tampoco ta carga aprobacion y pues X dirigentenan te cu ayera no a ricibi discharge pa cu nan temporada.

Despues a bay over na eleccion pa Presidente unda Endy Croes ta wordo re eligi unanimamente pa 13 miembro kendenan tabata presente. Pues di 18 miembro cu tabata tin stemrecht 13 tabata presente, 3 a duna di conoce cu pa motibo di otro compromiso no lo por ta presente y 2 a keda sin presenta sin aviso. Demas miembronan di directiva tambe a wordo eligi unanimamente dunando asina indicacion cu clubnan miembro ta contento cu e trabou realisa den aña 2010.

Shailiny Tromp Lee ta drenta como miembro nobo di Betuur di ASB. Francisco Chipen Chirino, Crismo Angela, Hyacintho Chin Thiel y Pierre Croes ta miembronan cu a wordo re eligi. Presidente Endy Croes den nomber di bestuur a gradici Sr Alberto Kock kende a haci un tremendo trabou den aña 2010 como competitieleider y tambe a eherce diferente otro trabou brindando support total na ASB pero pa razonnan di otro compromiso no tabata re eligibel. Sra Jacky Roga pa motibonan di compromiso y responsabilidad cu trabow tampoko tabata re-eligibel.

Finalmente hunto cu tur miembronan presente a stipula e fecha di 30 di September como fecha cu campeonato lo inicia den tur categoria. Un palabra di gratitud na tur e miembronan cu tabata presente y sigur un palabra di pabien na Directiva nobo di Aruba Softball Bond. Softball den pleno desaroyo!❏

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

CHICKEN WINGS PICA

Ingredientenan:

- Cantidad di hala di galiña desea
- 2 Cuchara di honing
- 1 Webo
- 2 cuchara di sous di soya
- 3 cuchara di maizena
- Konoflo na puiro
- 3 cuchara di hariña di pan
- Peper un tiki curi
- 3 cuchara di sheri seco
- ½ telep di matouks



Preparacion:

Laba e halanan di galiña bin y kita e parti punta afo. Despues mester cap e hala nan den dos pida. Tempera e galiñnan cu un poco konoflo na puiro, poco peper, kuri y un tiki sous di soya. Despues di esaki mester laga e galiña keda trek den e tempero, mientras por cuminsa cu preparacion dje mansa. Bati e webonan den un conchi basta grandi. Den cual mester por sigui mascla e demas ingredientenan. Despues cu e webonan ta bon bati, mester agrega e maizena (of un otro producto pa rempla zamaizena) y mescla esaki bon den e webo. Despues mester agrega e sheri y e honing y mescla esakinan tambe bon den otro. Finalmente mester agrega e hariña di pan tiki y mescla esaki pa e bira un mescla suave. Por ultimo mester agrega e matouk den e mansa, of por tempera e galiña tambe cu e matouks. (Esaki den kaso cu no kier hasi tur e galiña pika, pa muchanan na cas tambe por come). Corda tene cuenta e ora ei si, cu mester hasa e galiñanan cu si ta prepara den pika. Pone un wea un tiki hundo basha azeta, di maera cu e pida galiñanan por hasa tranquiel den e zeta sin pega den bom dje wea. Despues cu e zeta ta cayente, por cuminsa pasa e galiñanan den e mansa y hasa e galiñanan, mientras despues ta bala e stof y pone na un posicion pa candela mediano, te oro e galiñanan keda cu un color bunita bruin. Por sirbi e "Hot Chicken Wings Special" tanto como pasa boca of como plato principal.

Su retiro ta keda valido

A.Rombley a perde su caso contra ABBA

ORANJESTAD – E caso cu A.Rombley a cuminsa contra Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA), no a sali na su fabor. Ta asina cu e caso aki tin algun luna andando den Corte caminda Hues den su sentencia intermedio, a instrui ABBA pa demostra cu e protesta di Rombley contra su retiro a wordo entrega demasiado laat. ABBA, cu a wordo representa pa mr. P.Mohamed, a laga yama como testigo den Corte, Rombley mes, Mohamed y Wester di ABBA. For di e interogacion den Corte por a conclui cu na October 2009 durante un competencia di baseball na Venezuela, Mohamed, den presencia di Wester, a bisa Rombley cu esey lo ta su ultimo competencia cu Rombley ta guia un team di baseball pa ABBA ya cu ABBA ta haya cu Rombley ta funciona malo.
Mohamed a bisa Rombley tambe cu ta te December 2009, ABBA lo sigui pag'e pa su servicio. Wester a confirma cu Mohamed a papia cu Rombley y cu a bise cu lo termina su servicio pasobra Rombley ta funciona malo.
Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu for di e declaracion Mohamed y Wester por compronde cu durante e competencia di baseball na Venezuela na October 2009 a caba cu e acuerdo di trabou. Hues ta haya cu e forma con Mohamed a bisa Rombley cu e competencia na Venezuela ta su ultimo competencia y cu ABBA lo no bay usa Rombley e proximo aña, no por wordo mira nada otro como un terminacion di e acuerdo cu Rombley y Rombley mester por a compronde esaki tambe. Hues ta haya cu for di e momento ey Rombley tabatin 6 luna di tempo pa protesta contra e retiro aki. Dia 3 di Juni 2010, Rombley a haci e protesta pero esey ta demasiado laat. Hues ta haya cu ABBA a cumpli di presenta e prueba cu Hues a pidi.

SENTENCIA

Hues su decision ta cu e ta rechaza e demanda di Rombley y ta ordena Rombley pa cubri e gastonan di e caso na banda di ABBA cu ta sera calcula na 3600 florin como salario di abogado. ❑

Mayornan a scoge potretnan pa kalender 2012



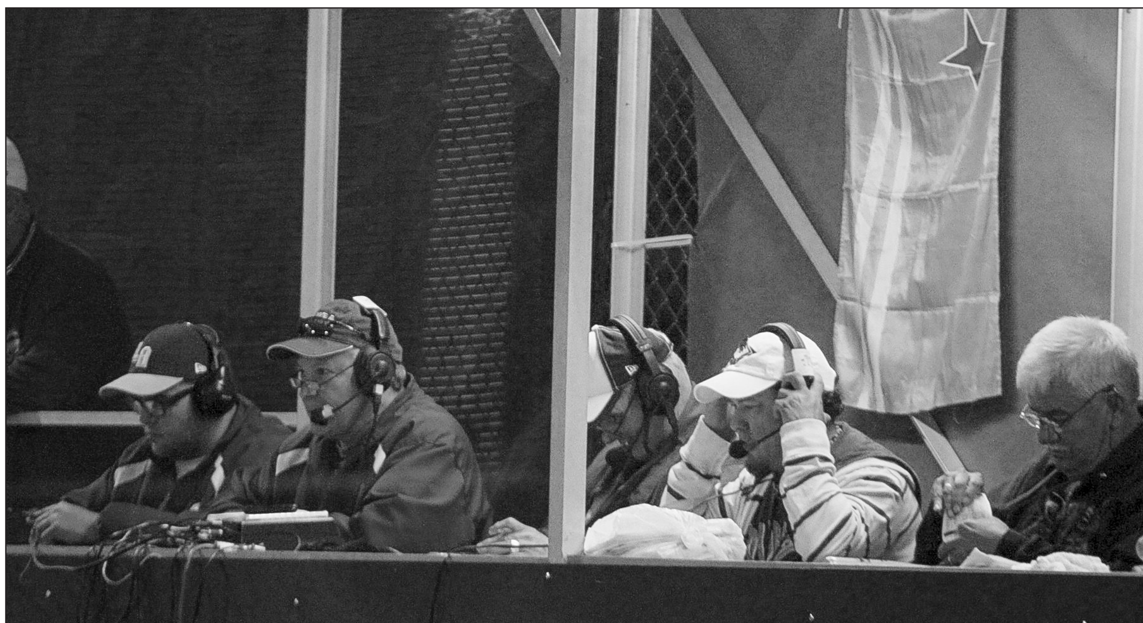
BRAZIL - Diamars anochi den Centro di Bario Brazil, Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu e mayornan tocante e kalender 2012. Diadomingo cu a pasa Brazil Taekwondo Stichting su atletanan a bay Parke Arikok pa saca e ultimo potretnan.
E potretnan hunto cu esunnan di e siman prome a wordo pasa den slide show ariba un big screen na unda cu tur hende por a wak tur e potretnan y discuti cua di nan ta bay den e kalender y cua lo wordo uza pa buki di miembro etc.
E bloopersnan lo warda nan pa december durante e cena di Pasco. E kalender aki ta bay mustra e parti di San Nicolas su Beachnan, Parke Arikok y Seroe Colorado.
Brazil Taekwondo Stichting a enfoca e biaha aki hopi ariba San Nicolas pa promove esaki na grandi ora di bay Orlando.
E kalender mester ta cla prome cu dia 25 di September.
Tur documento mester ta cla pa dia 31 di Augustus pa asina por cuminsa cu e parti di imprimi e kalender.
Mayornan a keda hopi contento cu tur e potretnan, pero ta algun so lo por bay den e kalender pasobra ta 12 luna tin den e kalender y mester tin luga pa e patrocinadonan.
Esnan cu ta desea di ta parti di e kalender of kier mas informacion semper por yama Sra. Lourdes Rasmijn na 567-4158.
Pueblo ta invita pa pasa na Centro di Bario Brazil diahuebs awor dia 18 di augustus entre 7'or y mey pa 10'or di anochi. Brazil Taekwondo Stichting ta cumpliendo 17 aña di existencia.❑

Transmision solido di Bo Guia Deportivo for di Maine

ORANJESTAD - E radio deportivo number uno na Aruba, specialmente den e deporte di baseball, esta Bo Guia Deportivo, atravez di Jamz 107.5, pa di tres aña consecutivo ta trece e transmision di baseball Serie Mundial Senior League Division for di e ciudad di Bangor, estado Maine, Merca.

Durante cada wega di baseball cu nos muchanan ta hungando, e crew completo di Bo Guia Deportivo cu su naradornan di semper, esta Alex Falconi, Amador Oduber y Carryl Kelly asisti pa e tecnico John Albert Thiel tin Aruba completo den su gara, pa asina niun hende no perde un solo seconde di tur loke ta pasando.







Banda di e bunita cobertura cu ta ser duna na principalmente nos muchanan, comentarionan profesional cu sabiduria di e baseball infantil/hubenil por tende durante tur e weganan cu Aruba ta hunga, despues di cada wega ta tene entrevista cu e entrenadornan y dirigentenan di e ekipo di Aruba. Un preparacion intensivo ta ser haci prome cu cada partido, mester tene e dato di bateo, picheo y fildeo di cada hungado, esaki no solamente di Aruba, pero tambe di e ekiponan contrario.

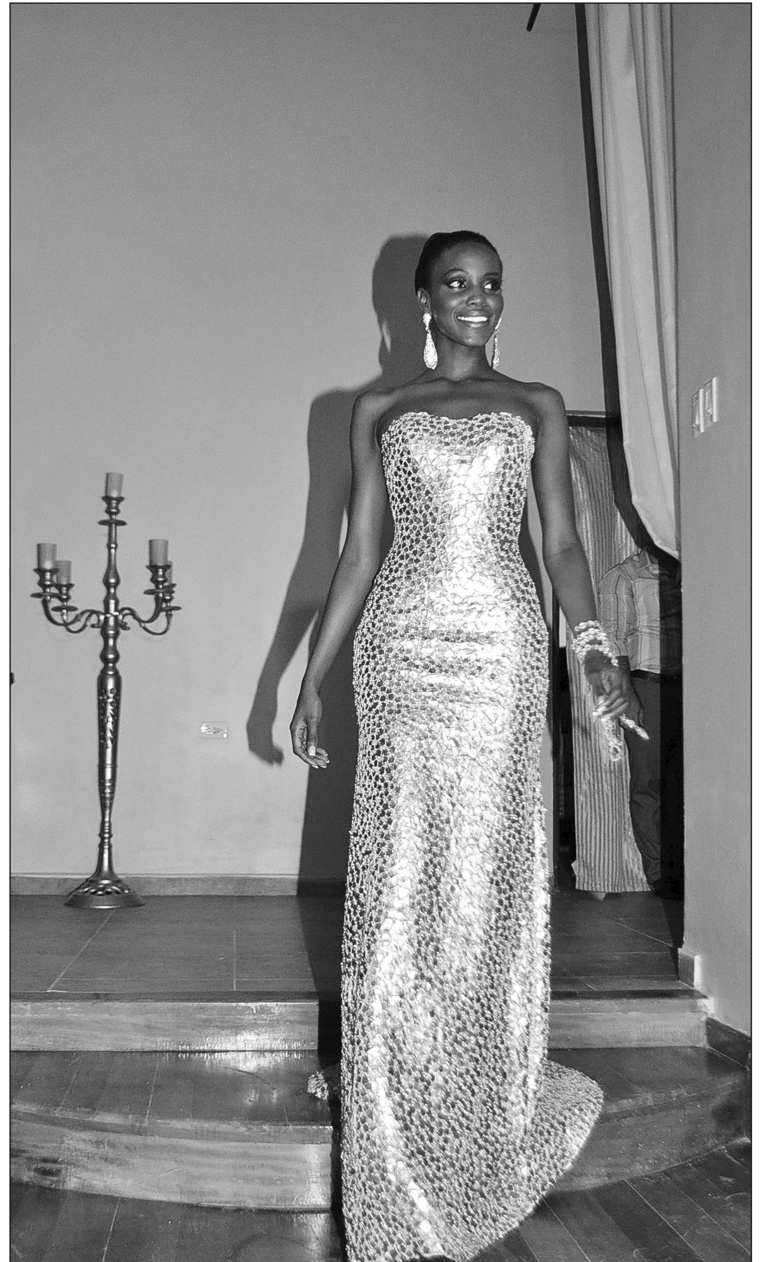
No ta pornada Bo Guia Deportivo pa mas di 20 aña ta e radio emisora cu ta treciendo e baseball infantil, hubenil y grandi den cada hogar na Aruba, mas di 20 aña ta dunando cobertura na tur seleccion di Little League cu biaha pa exterior pa asina e pueblo di Aruba por sigui e prestacion di nos muchanan un poco mas di cerca.

Sigui sintonisa Bo Guia Deportivo, atravez di Jamz 107.5 den e dianan nos dilanti pa asina bo no perde un solo seconde di e weganan di Aruba Senior League aki na Bangor, Maine. Un pabien na e crew Alex Falconi, Amador Oduber, Carryl Kelly y John Albert Thiel.❑

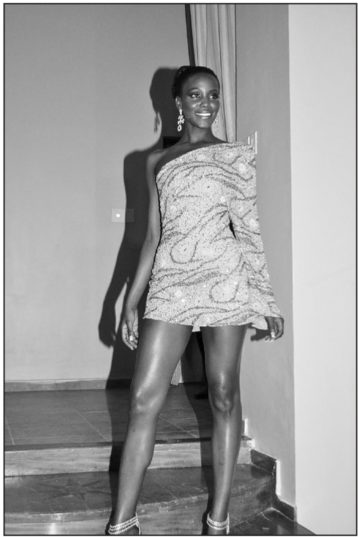


Gillain Berry cla pa sali pa Sao Paulo





Aruba Trading Company ta desea Gillain Berry exito



Pagina B14

Fecha ta yegando; bo tin bo carchi pa Vale caba?



Pagina B8

Aruba Bank ta desea Miss Aruba hopi exito na Brazil



Pagina B15

Lansamento ayera nochi MG awor tambe na Aruba Un di djis 2 pais den Caribe



Pagina B11

Fecha ta yegando; bo tin bo carchi pa Vale caba?



ORANJESTAD – Dianan ta pasando y pronto Aruba lo tin oportunidad di wak su comico mas stima, Vale Croes, bek riba scenario. Dianan 1, 2, 3 y 4 di september proximo, e gran humorista lo ta presentando su produccion mas nobo yama 'Bahando cu Penshon' den Renaissance Convention Center. Y di berdad Vale ta bandonando su bida den farandula pa enfoca riba su salud y tambe ta pasa a batuta na un sucesor mas hoben pa sigui laga Aruba hari sin fin.

Pa celebra carera di un bida largo den teatro, musica, humor, y trabou 'serio', no por keda sin haci mencion di un biografia resumi di e Arubiano aki cu sigur a acumula hopi cos pa conta y pa hari den dje den su experiencianan. Vale Croes a nace dia 5 di November di aña 1951 y a biba te cu su 22 aña na Pos Chikito. Vale a studia na Savaneta kleuter, na Sint Antonius School Savaneta y tambe a forma parti di koor Sagrado Curason, misa caminda tambe tabata misdienaar. Na scol mes Vale a presenta su prome comedia cu tabata consisti di algun sketch chikito y na 1961 el a actua den prome obra grandi di teatro cu Rapid Club. Vale a sigui cu su razgonan di haci pret na scol cu e muchanan, cu juffrouw, meneernan y frérenan y asina e fama di mucha pret a nace. Na 1966 Vale a caba scol basico y a bay Martin Luther Kingschool pa siña carpinteria. E mesun aña el a cuminsa canta cu Mariachi Perla di Aruba bou direccion di Sr. Esi Croes e tempo ey y tambe a biaha pa Corsou y Boneiro pa presenta. Su prome trabou, na 1969 tabata na Bosch Plastics ganando 1 florin pa ora. Na 1971 el a bay Hulanda pa siña traha cu Fiberglass pa un aña y na '73 el a drenta den e banda musical Sensacion del Caribe y despues asina den diferente otro bandanan y mariachi.

Pa conta chiste mes, el a presenta un show pa prome biaha na Club Connie Francis na 1973 y e acogida tabata asina grandi cu na 1974 el a sali Pancho di Coriente hunto cu Robby Jansen como Prins Lenga. Vale a sigui canta cu Sensacion del Caribe te na aña 1980. Na 1979 el a sali Prins der Prinsen. Na 1980 el a cuminsa traha den gobierno y na 1981 el a cuminsa cu show den Cas di Cultura te cu dia di awe, mayoria di nos por corda. Nan 2001 y 2009 a tuma break na Aruba pero Corsou, Boneiro, Sint Maarten y Hulanda si no por a haya suficiente di Vale y el a sigui haci show. Na 2004 Vale y Robby Jansen a bolbe conkista e titulo di Prins der Prinsen. Remarcabel ta cu Vale ta e unico comico di Aruba y awor e ta entrenando un mucha homber cu pronto lo tuma e rienda di su shownan. Na november di e aña aki Vale ta cumpli e bunita edad di 60 aña. Na Corsou y Aruba Vale ta invicto den su comicidad. Te ainda no tin niun hende pa gane den comicidad. Vale ta nos artista number uno den comicidad y orguyo di Aruba. Unda cu e bay e ta laga un stempel graba den curason di su fiel siguidonan y nomber di Aruba den laira aya. Manera a comenta, e aña aki Vale ta bay cu penshon y kier pidi pueblo di Aruba pa apoya su show. Entrada pa e show 'Bahando cu Penshon' ta obtenibel na diferente cerca di bo manera Valero Palm Beach, Gallo Rojo na San Nicolas, CD's More, Manuelito's Sports Bar y Welcome Snack.❑





Trekkingslijst van de Landsloterij

16de Trekking — 18 Augustus 2011

EEN HEDEN
5 100
TIEN TALLEN
52 150
57 150
71 150
92 125
HONDERD TALLEN
105 100
125 150
133 150
147 150
157 150
158 150
192 125
192 150
201 150
205 100
228 500
257 150
281 150
292 125
298 150
305 100
357 100
370 150
387 150
392 125
392 150
405 100
457 150
492 125
505 100
507 150
510 150
513 150
514 150
535 150
557 150
575 150
579 150
592 300
605 100
612 150
625 150
657 150
657 150
692 125
695 150
****
3DE PRIJS
****
704 1250
705 10000
706 1250
****
735 150
741 150
754 150
757 400
783 150
792 125
801 150
805 100
820 150
824 150
826 150
827 150
857 150
863 150
874 150
892 125
897 150
898 150
905 100
936 150
957 150
963 150
992 125
992 150
EEN DUIZEND
1000 150
1005 100
1056 150
1057 150
1092 125
1105 100
1157 150
1192 125
1205 100
1210 150
1212 150
1244 150
1254 150
1257 150
1280 150
1292 125
1305 100
1308 150
1356 150
1357 150
1372 150
1375 150
1392 125
1405 100
1442 150
1446 150
1457 150
1492 125
1505 100
1553 150
1557 150
1575 150
1588 150
1592 750
1605 100
1657 150
1664 150
1679 150
1692 125
1697 150
1705 200
1725 150
1751 150
1757 400
1774 500
1776 150
1786 150
1792 125
1805 100
1827 150
1833 150
1838 150
1857 150
1889 150
1892 125
1893 150
1905 100
1924 150
1950 150
1957 150
1992 125
TWEE DUIZEND
2005 100
2043 150
2057 150
2075 150
2092 125
2092 150
2105 100
2105 150
2157 150
2192 125
2205 100
2220 150
2257 150
2258 150
2263 150
2276 150
2280 150
2281 500
2292 125
2297 150
2305 100
2357 150
2363 150
2372 150
2386 150
2392 125
2394 150
2405 100
2428 150
2450 150
2457 150
2462 150
2470 150
2481 150
2492 125
2505 100
2529 150
2551 150
2557 150
2592 300
2600 150
2605 100
2657 150
2685 150
2692 125
2699 150
2705 200
2713 150
2719 500
2720 150
2757 400
2792 125
2805 100
2825 150
2829 150
2857 150
2877 150
2892 125
2905 100
2917 150
2924 150
2930 1000
2931 150
2957 150
2969 150
2992 125
2998 150
DRIE DUIZEND
3005 100
3034 150
3057 150
3092 125
3105 100
3130 150
3157 150
3157 150
3192 125
3201 150
3205 100
3215 150
3257 150
3292 125
3298 150
EEN DUIZEND
3303 150
3305 100
3331 150
3338 150
3343 150
3357 150
3392 125
3398 150
3405 100
3412 150
3428 150
3448 150
3452 150
3457 150
3487 150
3492 125
3505 100
3543 150
3557 150
3559 150
3578 150
3580 150
3584 150
3592 300
3605 100
3657 150
3675 150
3692 125
3705 200
3726 150
3746 150
3757 400
3788 150
3792 125
3805 100
3832 150
3834 150
3857 150
3858 150
3870 150
3879 150
3889 150
3892 125
3905 100
3957 150
3992 125
3996 150
VIER DUIZEND
4001 150
4005 100
4018 150
4019 150
4020 150
4033 150
4044 150
4057 150
4092 125
4105 100
4125 150
4157 150
4177 150
4190 150
4192 125
4205 100
4237 150
4257 150
4292 125
4301 150
4305 100
4357 150
4392 125
4405 100
4426 150
4457 150
4487 150
4488 150
4492 125
4505 100
4521 150
4542 150
4557 150
4567 150
4570 150
4589 150
4592 300
4605 100
4624 150
4657 150
4692 125
4705 200
4715 150
4743 150
4757 400
4780 150
4792 125
4805 100
4823 150
4857 150
4892 125
4905 100
4957 150
4971 150
4992 125
VIJF DUIZEND
5005 100
5057 150
5073 150
5090 150
5092 125
5092 150
5105 100
5129 150
5146 150
5148 150
5157 150
5158 150
5191 150
5192 125
5205 100
5226 150
5257 150
5281 150
5292 125
5305 100
5308 150
5341 150
5355 150
5356 150
5357 150
5392 125
5405 100
5409 150
5457 150
5492 125
5505 100
5526 150
5557 150
5559 150
5566 150
5592 300
5605 100
5644 150
5645 150
5653 150
5657 150
5662 150
5671 150
5682 150
5690 150
5692 125
5700 150
5705 200
5709 150
5757 1000
5792 125
5805 100
5832 1000
5857 150
5892 125
5894 150
5905 100
5930 150
5949 150
5957 150
5969 150
5992 125
ZES DUIZEND
6005 100
6023 150
6047 150
6057 150
6064 150
6080 150
6083 150
6092 125
6102 150
6105 100
6124 150
6140 150
6157 150
6167 150
6185 150
6192 125
6203 150
6205 100
6206 150
6207 150
6231 150
6235 150
6243 150
6257 150
6274 150
6282 150
6292 125
6294 150
6297 150
6305 100
6305 150
6332 150
6357 150
6377 150
6392 125
6398 150
6405 100
6457 150
6488 150
6491 150
6492 125
6492 150
6505 100
6509 150
6521 150
6537 150
6557 150
6592 300
6600 150
6605 100
6629 150
6631 150
6657 150
6672 500
6678 150
6691 150
6692 125
6705 200
6757 400
6773 150
6787 150
6792 125
6805 100
6832 150
6857 150
6864 150
6892 125
6899 150
6904 150
6905 100
6905 150
6957 150
6992 125
ZEVEN DUIZEND
7000 150
7005 100
7025 150
7043 150
7057 150
7058 1000
7071 150
7073 150
7074 150
7092 125
7102 150
7105 100
7139 150
7152 150
7157 150
7177 150
7187 150
7192 125
7201 150
7205 100
7214 150
7232 150
7242 150
7252 150
7257 150
7282 150
7292 125
7305 100
7343 150
7351 150
7357 150
7368 150
7383 150
7392 125
7405 100
7431 150
7450 150
7457 150
7466 150
7492 125
7497 150
7503 150
7505 100
7507 150
7557 150
7566 150
7582 150
7584 150
7592 300
7605 100
7609 150
7657 150
7687 150
7692 125
7705 200
7721 150
7750 150
7757 400
7778 150
7792 125
7792 150
7805 100
7852 150
7857 150
7881 150
7891 150
7892 125
7905 100
7913 150
7942 150
7953 1000
7957 150
7970 150
7989 150
7991 150
7992 125
7994 150
ACHT DUIZEND
8005 100
8021 150
8057 150
8092 125
8104 150
8105 100
8157 150
8173 150
8185 150
8192 125
8205 100
8253 150
8257 150
8264 150
8292 125
8305 100
8357 150
8392 125
8405 100
8428 150
8457 150
8492 125
8501 150
8505 100
8511 150
8521 150
8535 150
8539 150
8544 150
8548 150
8557 150
8565 150
8592 300
8605 100
8634 150
8657 150
8686 150
8692 125
8705 200
8719 150
8757 400
8782 150
8792 125
8805 100
8808 150
8831 150
8857 150
8886 150
8892 125
8900 150
8905 100
8924 150
8932 150
8938 150
8953 150
8957 150
8992 125
8996 150
NEGEN DUIZEND
9005 100
9008 150
9057 150
9068 150
9092 125
9105 100
9121 150
9146 150
9154 150
9157 150
9183 150
9192 125
9205 100
9225 150
9257 150
9291 150
9292 125
9305 100
9307 150
9308 150
9320 150
9357 150
9366 150
9382 150
9384 150
9389 150
9392 125
9405 100
9425 150
9429 150
9443 150
9457 150
9492 125
9505 100
9557 150
9592 300
9605 100
9610 150
9638 150
9639 150
9649 150
9657 150
9668 150
9692 125
9705 200
9725 150
9752 150
9757 400
9792 125
9798 150
9805 100
9853 150
9857 150
9859 150
9892 125
9905 100
9957 150
9992 125
TIEN DUIZEND
10005 100
10057 150
10057 150
10079 150
10091 150
10092 125
10105 100
10157 150
10192 125
10205 100
10205 150
10217 150
10257 150
10285 150
10292 125
10305 100
10343 150
10351 150
10354 150
10357 150
10392 125
10401 150
10405 100
10413 150
10447 150
10453 150
10454 150
10457 150
10492 125
10505 100
10516 150
10557 150
10573 150
10582 150
10592 125
10600 150
10605 100
10605 150
10606 150
10628 150
10634 150
10636 150
10651 150
10657 150
10659 500
10660 150
10692 125
10705 500
10705 150
10706 150
10744 150
10751 150
10757 400
10777 150
10792 125
10805 100
****
PRIJS JACKPOT
****
10856 25000
****
10857 150
10892 125
10901 150
10905 100
10915 150
10916 150
10945 150
10949 150
10957 150
10979 150
10992 125
10996 150
ELF DUIZEND
11001 150
11005 100
11017 150
11031 150
11057 150
11059 150
11092 125
11105 100
11105 150
11169 150
11192 125
11205 100
11255 150
11257 150
11284 150
11292 125
11305 100
11308 150
11339 150
11357 150
11379 150
11392 125
11400 150
11405 100
11420 150
11437 150
11457 150
11492 125
11499 150
11505 100
11506 150
11532 150
11557 150
11577 150
11591 150
11592 750
11605 100
11631 150
11657 150
11680 150
11692 125
11705 200
11757 400
11792 125
11796 150
11805 100
11826 150
11857 150
11892 125
11895 150
11905 100
11955 150
11957 150
11992 125
TWAALF DUIZEND
12005 100
12022 150
12033 150
12057 150
12085 150
12092 125
12105 100
12121 150
12157 150
12171 150
12192 125
12205 100
12209 500
12257 150
12277 150
12286 150
12292 125
12293 150
12305 100
12323 150
12357 150
12376 150
12381 150
12392 125
12405 100
12416 150
12424 150
12457 150
12485 150
12492 125
12505 100
12521 150
12528 150
12544 150
12555 150
12557 150
12586 150
12592 300
12605 100
12622 150
12626 150
12635 150
12648 150
12657 150
12674 150
12692 125
12705 200
12709 150
12757 400
12771 150
12792 125
12805 100
12808 150
12857 150
12863 150
12892 125
12905 100
12931 150
12954 150
12957 150
12960 150
12961 150
12962 150
12992 125
12993 150
12998 150
DERTIEN DUIZEND
13005 100
13041 500
13085 150
13092 125
13093 150
13105 100
13115 150
13120 150
13134 150
13157 150
13160 150
13183 150
13192 125
13193 150
13205 100
13257 150
13276 150
13292 125
13305 100
13357 150
13357 150
13367 150
13392 125
13400 150
13405 100
13416 150
13457 150
13469 150
13492 125
13503 150
13505 100
13542 150
13557 150
13558 150
13575 150
13580 150
13592 300
13605 100
13613 150
13626 150
13657 150
13692 125
13705 200
13757 400
13792 125
13805 100
13829 150
13857 150
13877 150
13892 125
13898 150
13905 100
13945 150
13948 150
13952 150
13957 150
13965 150
13992 125
VEERTIEN DUIZEND
14005 100
14057 150
14092 125
14105 100
14105 150
14124 150
14152 150
14154 150
14157 150
14168 500
14192 125
14205 100
14237 150
14241 150
14253 150
14257 150
14270 150
14274 150
14278 150
14292 125
14302 150
14304 150
14305 100
14305 150
14337 150
14357 150
14392 125
14405 100
14414 500
14429 150
14441 150
14448 150
14457 150
14463 150
14481 150
14483 150
14492 125
14493 150
14501 150
14505 100
14516 150
14557 150
14592 300
14600 150
14605 100
14626 150
14647 150
14657 150
14692 125
14693 150
14705 200
14732 150
14757 400
14762 150
14787 150
14792 125
14797 150
14805 100
14810 150
14817 150
14836 150
14837 150
14857 150
14873 150
14892 125
14951 150
14957 150
14974 150
14992 125
14993 150
VIJFTIEN DUIZEND
15002 150
15005 100
15033 150
15057 150
15076 150
15092 125
15101 150
15105 100
15148 150
15156 150
15157 150
15192 125
15205 100
15257 150
15269 150
15292 125
15298 150
15305 100
15314 150
15335 150
15357 150
15376 150
15392 125
15405 100
15457 150
15465 150
15473 150
15490 150
15492 125
15505 100
15523 150
15536 150
15557 150
15592 300
15596 150
15605 100
15657 150
15670 150
15692 125
15705 200
15749 150
15757 1000
15772 150
15792 125
15805 100
15821 150
15857 150
15862 150
15864 150
15892 125
15905 100
15914 150
15957 150
15971 150
15975 150
15992 125
ZESTIEN DUIZEND
16005 100
16057 150
16072 150
16082 150
16092 125
16096 150
16105 100
16121 150
16153 150
16157 150
16166 150
16192 125
16204 150
16205 100
16244 150
16257 150
16292 125
16305 100
16324 150
16350 150
16357 150
16390 150
16392 125
16401 150
16405 100
16409 150
16415 150
16421 150
16457 150
16462 150
16473 150
16492 125
16495 150
16505 100
16549 150
16557 150
16592 300
16605 100
16614 150
16617 150
16624 150
16626 150
16657 150
16674 150
16692 125
16705 200
16735 150
16757 400
16765 150
16787 150
16792 125
16805 100
16828 150
16854 150
16857 150
16870 150
16879 150
16892 125
16905 100
16914 150
16957 150
16992 125
ZEVENTIEN DUIZEND
17001 150
17005 100
17056 150
17057 150
17064 150
17081 150
17083 150
17092 125
17105 100
17105 100
17135 150
17157 150
17170 150
17181 150
17183 150
17192 125
17205 100
17231 150
17257 150
17272 150
17292 125
17305 100
17342 150
17345 150
17368 150
17392 125
17393 150
17395 150
17405 100
17457 150
17492 125
17505 100
17527 150
17548 150
17556 150
17557 150
17559 150
17563 150
17592 300
17603 150
17605 100
17657 150
17692 125
17705 200
17709 150
17735 150
17742 150
17757 400
17763 150
17792 125
17793 150
17805 100
17848 150
17853 150
17857 150
17872 150
17878 150
17892 125
17899 150
17905 100
17928 150
17944 150
17957 150
17992 125
17998 150
ACHTTIEN DUIZEND
18005 100
18021 150
18057 150
18081 150
18092 125
18105 100
18157 150
18192 125
18205 100
18231 150
18257 150
18264 150
18286 150
18292 125
18303 150
18305 100
18352 150
18357 150
18359 150
18387 150
18392 125
18405 100
18443 150
18457 150
18470 150
18492 125
18505 100
18520 150
18557 150
18564 150
18592 300
18638 150
18657 150
18692 125
18705 200
18721 150
18730 150
18740 150
18757 400
18762 150
18771 150
18792 125
18805 100
18833 150
18840 150
18857 150
18892 125
18905 100
18920 150
18927 150
18957 150
18975 150
18984 150
18992 125
NEGENTIEN DUIZEND
19005 100
19011 150
19026 150
19038 150
19040 150
19057 150
19075 150
19092 125
19105 100
19109 150
19138 150
19144 150
19157 150
19157 150
19192 125
19195 150
19205 100
19225 150
19257 150
19292 125
19293 150
19305 100
19334 150
19342 150
19357 150
19372 150
19392 125
19405 100
19416 150
19457 150
19492 125
19493 150
19505 100
19515 150
19556 150
19557 150
19587 150
19592 300
19604 150
19605 100
19632 150
19644 150
19657 150
19683 150
19692 125
19704 150
19705 200
19757 400
19777 150
19778 150
19792 125
19805 100
19857 150
19858 150
19892 125
19905 100
19928 150
19941 150
19957 150
19983 150
19992 125
TWINTIG DUIZEND
20000 150
20005 100
20007 150
20049 150
20057 150
20065 150
20082 150
20092 125
20095 150
20105 100
20157 150
20189 150
20192 125
20205 100
20227 150
20229 150
20257 150
20261 150
20292 125
20305 100
20326 150
20330 150
20331 150
20339 150
20349 150
20357 150
20371 150
20391 150
20392 125
20405 100
20437 150
20457 150
20492 125
20505 100
20510 150
20535 150
20557 150
20587 150
20592 300
20598 150
20605 100
20620 150
20623 150
20634 150
20650 150
20657 150
20668 150
20670 150
20692 125
20705 500
20737 150
20745 150
20748 150
20757 400
20782 150
20787 150
20792 125
20805 100
20857 150
20864 150
20875 150
20892 125
20905 100
20957 150
20991 150
20992 125
EEN EN TWINTIG DUIZEND
21005 100
21048 150
21057 150
21092 125
21105 100
21116 150
21141 150
21153 150
21157 150
21177 150
21185 150
21192 125
21200 150
21205 100
21205 150
21236 150
21257 150
21278 150
21292 125
21305 100
21306 150
21326 150
21334 150
21357 150
21392 125
21396 150
21405 100
21409 150
21427 150
21443 150
21457 150
21488 150
21492 125
21505 100
21510 150
21530 150
21531 150
21545 150
21557 150
21592 750
21601 150
21605 100
21644 150
21657 150
21685 150
21692 125
21705 200
21708 150
21723 150
21757 400
21779 150
21792 125
21805 100
21857 150
21887 150
21892 125
21905 100
21920 150
21947 150
21957 150
21962 150
21971 150
21979 150
21992 125
TWEE EN TWINTIG DUIZEND
22005 100
22027 150
22048 150
22057 150
22061 150
22092 125
22103 150
22105 100
22157 150
22176 1000
22192 125
22200 150
22205 100
22207 150
22222 150
22234 150
22257 150
22263 150
22292 125
22292 150
22305 100
22309 150
22316 150
22357 150
22392 125
22405 100
22406 150
22454 150
22457 150
22492 125
22505 100
22539 150
22546 150
22557 150
22575 150
22592 300
22598 150
22605 100
22657 150
22673 150
22692 125
22705 200
22756 150
22757 400
22789 150
22792 125
22805 100
22807 150
22832 150
22840 150
22848 150
22857 150
22857 150
22862 150
22870 150
22880 150
22892 125
22905 100
22922 150
22952 150
22957 150
22974 150
22992 125
DRIE EN TWINTIG DUIZEND
23005 100
23024 150
23026 150
23029 150
23038 150
23042 150
23057 150
23083 150
23092 125
23096 150
23105 100
23154 150
23155 150
23157 150
23157 150
23184 150
23192 125
23205 100
23226 150
23231 150
23257 150
23272 150
23292 125
23305 100
23321 150
23330 150
23333 150
23348 150
23357 150
23360 150
23392 125
23393 150
23405 100
23457 150
23469 150
23492 125
23505 100
23526 150
23555 150
23557 150
23579 150
23592 300
23600 150
23605 100
23637 150
23651 150
23656 150
23657 150
23659 150
23692 125
23705 200
23734 150
23742 150
23744 150
23757 400
23792 125
23805 100
23852 150
23857 150
23892 125
23904 150
23905 100
23916 150
23932 150
23948 150
23957 150
23991 150
23992 125
VIER EN TWINTIG DUIZEND
24005 100
24006 150
24030 150
24057 150
24061 1000
24065 150
24080 150
24092 125
24105 100
24145 150
24157 150
24161 150
24192 125
24201 150
24205 100
24257 150
24292 125
24305 100
24346 150
24351 150
24357 150
24359 150
24381 150
24392 125
24405 100
24408 150
24431 150
24457 150
24484 150
24492 125
24505 100
24537 150
24557 150
24579 150
24592 300
24596 150
24605 100
24615 150
24616 150
24622 150
24638 150
24640 150
24657 150
24673 150
24682 150
24692 125
24705 200
24757 400
24792 125
24797 150
24805 100
24807 150
24814 150
24827 150
24829 150
24852 150
24857 150
24892 125
24895 150
24905 100
24933 150
24948 150
24957 150
24976 150
24988 150
24992 125
24994 150
VIJF EN TWINTIG DUIZEND
25005 100
25012 150
25057 150
25078 150
25092 125
25105 100
25157 150
25171 150
25185 150
25186 150
25192 125
25199 500
25203 150
25205 100
25222 150
25224 150
25231 150
25257 150
25258 150
25267 150
25268 150
25270 150
25292 125
25294 150
25298 150
25305 100
25327 150
25357 150
25376 150
25385 150
25392 125
25405 100
25431 150
25435 150
25439 150
25447 150
25457 150
25487 150
25492 125
25505 100
25557 150
25590 150
25592 300
25605 100
25614 150
25626 150
25638 150
25640 150
25657 150
25672 150
25681 150
25692 125
25700 150
25705 200
25728 150
****
1STE PRIJS
****
25756 2000
25757 200000
25758 2000
****
25776 150
25792 125
25793 150
25795 150
25805 100
25807 150
25808 150
25818 150
25857 150
25861 150
25892 125
25905 100
25943 150
25957 150
25957 150
25992 125
25995 150
ZES EN TWINTIG DUIZEND
26005 100
26007 150
26030 150
26057 150
26092 125
26092 150
26105 100
26157 150
26188 150
26190 150
26192 125
26205 100
26242 150
26257 150
26259 1000
26292 125
26302 150
26305 100
26331 150
26355 150
26357 150
26365 150
26392 125
26403 150
26405 100
26430 150
26457 150
26462 150
26492 125
26505 100
26531 150
26540 150
26557 150
26559 150
26592 300
26605 100
26609 150
26629 150
26637 150
26657 150
26659 150
26705 200
26742 150
26757 400
26783 150
26792 125
26805 100
26857 150
26871 150
26892 125
26905 100
26909 150
26928 150
26947 150
26950 150
26957 150
26959 150
26972 150
26991 150
26992 125
ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND
27005 100
27023 150
27028 150
27034 150
27057 150
27092 125
27100 150
27105 100
27109 150
27121 150
27134 150
27157 150
27192 125
27205 100
27241 150
27243 150
27252 150
27257 150
27273 150
27291 150
27292 125
27296 150
27305 100
27357 150
27376 150
27392 125
27404 150
27405 100
27442 150
27457 150
27473 150
27492 125
27505 100
27514 150
27553 150
27557 150
27590 150
27592 300
27592 150
27605 100
27606 150
27657 150
27686 150
27692 125
27700 150
27705 200
27733 150
27757 400
27792 125
27805 100
27847 150
27850 150
27857 150
27864 150
27884 150
27892 125
27905 100
27913 150
27954 150
27957 150
27979 150
27989 150
27992 125
27996 150
ACHT EN TWINTIG DUIZEND
28005 100
28014 150
28041 150
28042 150
28057 150
28072 150
28092 125
28100 150
28105 100
28139 150
28157 150
28186 150
28192 125
28196 150
28205 100
28210 150
28219 150
28257 150
28265 150
28280 150
28289 150
28292 125
28305 100
28329 150
28330 150
28357 150
28392 125
28405 100
28428 150
28450 150
28457 150
28464 150
28492 125
28497 150
28501 150
28505 100
28557 150
28592 300
28604 150
28605 100
28650 150
28657 150
28678 150
28692 125
28697 150
28705 200
28730 150
28737 150
28757 400
28757 150
28792 125
28805 100
28857 150
28863 150
28869 150
28892 125
28904 150
28905 100
28916 150
28920 150
28949 150
28954 150
28957 150
28962 150
28992 125
28995 150
NEGEN EN TWINTIG DUIZEND
29005 100
29018 150
29026 1000
29057 150
29066 500
29078 150
29092 125
29105 100
29157 150
29190 150
29192 125
29194 150
29205 100
29205 150
29232 150
29257 150
29268 150
29292 125
29305 100
29357 150
29363 150
29384 150
29385 150
29392 125
29405 100
29433 1000
29440 150
29455 150
29457 150
29465 150
29472 150
29492 125
29505 100
29529 150
29533 150
29557 150
29592 300
29605 100
29640 150
29645 150
29657 150
29682 150
29692 125
29705 200
29708 150
29728 150
29757 400
29780 150
29792 125
29805 100
29857 150
29892 125
29905 100
29947 150
29957 150
29992 125
29999 150
DERTIG DUIZEND
30005 100
30014 150
30015 150
30038 150
30044 150
30057 150
30074 150
30079 150
30082 150
30092 125
30105 100
30133 150
30157 150
30180 150
30187 150
30192 125
30205 100
30217 150
30257 150
30292 125
30305 100
30322 150
30352 150
30357 150
30361 150
30366 150
30367 150
30373 150
30383 150
30392 125
30405 100
30412 150
30422 150
30448 150
30457 150
30460 150
30465 150
30475 150
30492 125
30505 100
30507 150
30517 150
30540 150
30557 150
30578 150
30592 300
30599 150
30605 100
30657 150
30692 125
30705 500
30708 150
30746 150
30757 400
30774 150
30780 150
30792 125
30805 100
30809 150
30850 150
30852 150
30854 150
30857 150
30860 150
30868 150
30892 125
30905 100
30957 150
30992 125
EEN EN DERTIG DUIZEND
31001 150
31005 100
31039 150
31057 150
31092 125
31105 100
31113 150
31157 150
31179 150
31192 125
31205 100
31255 150
31257 150
31292 125
31295 150
31305 100
31344 150
31357 150
31357 150
31372 150
31392 125
31400 150
31405 100
31408 150
31448 150
31455 150
31457 150
31492 125
31505 100
31535 150
31547 150
31557 150
31561 150
31571 150
****
2DE PRIJS
****
31591 1500
31592 30000
31593 1500
****
31605 100
31647 150
31657 150
31663 150
31692 125
31702 150
31705 200
31716 150
31757 400
31766 150
31770 150
31789 150
31792 125
31792 150
31805 100
31805 150
31814 150
31834 150
31842 150
31857 150
31892 125
31905 100
31957 150
31962 150
31982 150
31991 150
31992 125
31994 150
TWEE EN DERTIG DUIZEND
32005 100
32007 150
32057 150
32072 150
32092 125
32105 100
32157 150
32192 125
32205 100
32232 150
32257 150
32292 125
32305 100
32309 150
32313 150
32357 150
32392 125
32405 100
32411 150
32457 150
32472 150
32492 125
32495 150
32505 100
32509 150
32532 150
32557 150
32558 150
32565 150
32592 300
32605 100
32633 150
32657 150
32692 125
32702 150
32705 200
32716 150
32720 150
32751 150
32757 400
32770 150
32792 125
32804 150
32805 100
32811 150
32829 150
32833 150
32857 150
32874 150
32889 150
32892 125
32905 100
32921 150
32931 150
32933 150
32941 150
32942 150
32954 150
32957 150
32992 125
32992 150
DRIE EN DERTIG DUIZEND
33003 150
33005 100
33052 150
33057 150
33077 150
33088 150
33092 125
33105 100
33122 150
33135 150
33157 150
33176 150
33191 150
33192 125
33205 100
33211 150
33257 150
33258 500
33268 150
33277 150
33292 125
33304 150
33305 100
33326 150
33357 150
33378 150
33386 150
33392 125
33405 100
33457 150
33492 125
33505 100
33549 150
33557 150
33591 150
33592 300
33605 100
33608 150
33615 150
33654 150
33657 150
33659 150
33669 150
33692 125
33705 200
33757 400
33761 150
33791 150
33792 125
33805 100
33820 150
33857 150
33872 150
33892 125
33905 100
33935 150
33952 500
33956 150
33957 150
33969 150
33992 125
VIER EN DERTIG DUIZEND
34005 100
34057 150
34071 150
34091 150
34092 125
34094 150
34105 100
34129 150
34139 150
34157 150
34192 125
34205 100
34257 150
34289 150
34292 125
34305 100
34329 150
34345 150
34357 150
34381 150
34390 1000
34392 125
34400 150
34405 100
34418 150
34441 150
34457 150
34492 125
34505 100
34536 150
34548 150
34552 150
34557 150
34592 300
34605 100
34643 150
34657 150
34673 150
34674 150
34683 150
34694 150
34705 200
34754 150
34757 400
34774 150
34776 150
34792 125
34805 100
34857 150
34861 150
34882 150
34892 125
34905 100
34957 150
34964 150
34967 150
34992 125

16de Trekking op 18 Augustus 2011
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M.M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur a.i. van de Landsloterij.

J.J. Drenthe-Marten

Getuigen:
A.C. Meulens
A. Zijlstra

1ste Prijs	
25756	2,000
25757	**200,000**
25758	2,000

2de Prijs	
31591	1,500
31592	**30,000**
31593	1,500

3de Prijs	
704	1,250
705	**10,000**
706	1,250

Jackpot
10856
25,000

Landsloterij

www.landsloterij.org

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
San Nicolas : 8.30 - 16.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30
Tel: 05424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 05522586

ST. EUSTATIUS : 0318-2236, 0318-2640
FAX 0318-4051

Landsloterij

Lansamento ayera nochi

MG awor tambe na Aruba

Un di djis 2 pais den Caribe







PALM BEACH – Ayera nochi den un estilo unico, e agencia di auto Motor World a lansa e marca di auto Britanico Morris Garages miho conoci como MG, aki na Aruba.

“MG ta conoci no unicamente pa su 85 aña riba mercado di auto y e auto club di mas grandi mundialmente pero tambe pa nan titulonan di creador di e auto mas lihe na mundo, auto miho bendi na mundo y tambe e miho sports car di mundo.” Director di Motor World, Sr. Micheal Wong a comenta. “MG ta e miho de lo miho di e industria di auto Britanico, no cu e industria aki ya caba ta uno cu ta haci e diferencia, pero tambe tin bentaha significante riba e auto Mericano y Haponesnan. Anto riba esaki, MG tin un parti fundamental den historia di e industria di auto mundialmente. Hunto cu St. Domingo, Aruba lo ta e unico 2 islanan den Caribe cu lo bende e marca di MG.”

“No solamente nos ta bende e marca MG” Sr. Dennis Brouwer, Service Manager a comenta. “Pero nos tin e apoyo di un staff y garage full modernisa y nos lo ta semper man habri pa yuda nos clientela.”

Ya hopi hende por a nota algun MG ta core riba nos cayanan. Motor World ta orguyoso di por introduci 4 model di MG aki na Aruba. Esaki nan ta consisti di e MG 3, MG 350, MG 550 y MG 6.

E MG 3 ta un Super Mini cu su i-Style Interior, adora pa famosonan manera David Beckham, Kate Moss y otro pioneronan di moda. E MG 3 lo bin full ekipa cu un motor di 1.5L VTi incluyendo “sun –roof” anto ta cuminsa na un prijs di Afl. 34.900,- (Incl. BBO).

E MG350 ta un sedan cu standard halto den safety cu su 720 grado multi functional airbags in combinacion cu 6 sistema electronico pa siguridad di su pasaheronan. Esaki tambe ta bin cu un motor 1.5VTI-Tech unda su prijs ta cuminsa na Afl.42.000,- (Incl.BBO).

E MG 550 ta un sedan cu ta laga bo “customize” e operacion di con pa core e auto. Esaki ta e mix perfecto di tecnologia digital y style. E ta bin cu un motor 1.8T TCI –TECH anto ta cuminsa na Afl. 49.900,- (Incl. BBO).

E MG 6 ta un auto revolucionario cu su aparencia di un sports car miho yama “Fast Back”. Esaki ta esun cu ta busca un sedan luhoso y espacioso pero cu un look di un “sports car”. E MG 6 ta bin cu un motor 1.8t aluminium Super Charged pa dunabo e maximo potencia. Prijs ta cuminsa na Afl. 54.000,- (Incl. BBO).

“Pa nos ta un orguyo como un agencia situa na San Nicolas pa por introduci e marca di auto aki na Aruba.” Sr. Wong a sigui comenta. “ Esaki ta demostra tambe cu nos kier duna San Nicolas e empuhe necesario pa florece atrobe. Nos a spera di mira hopi hende bin pariba pa admira e perla di autonan aki paso “It's Time to fall in love again.”

Si abo ta interesa pa mira un di e modelonan di auto MG pasa libremente na Motor World na Cura Cabai 137 net banda di Subway Cura Cabai of yama na 584-1828 pa mas informacion. www.motorworldaruba.com.❑

Dance & Sparkle 2011
Produced by Telearuba

Lynette do Nascimento y Alexis Wever ta e Dance and Sparkle Couple 2011!

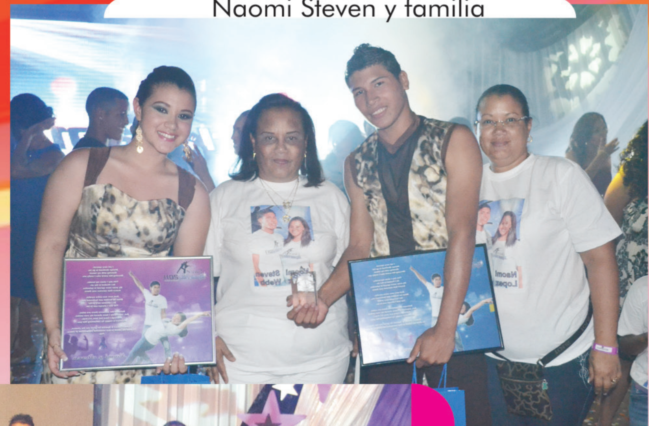
Shandeeh, Rona y D'andre



Shahaira, Rona, Lynette y Alexis



Naomi Steven y familia





Team Dance and Sparkle

Dance and Sparkle 2011 a yega su final den un forma espectacular unda cu e participantenan den Studio nr. 2 di Telearuba a duna un bunita presentacion cu coreografia energetico y a goza tremendamente.

E televidente, publico pafor y paden di e studio di Telearuba a goza di tur e detayenan di e evento. E aña aki a añadi un LED Screen grandi paden den e Studio di Telearuba pa por halza e show cu efectonan di luz y diseñonan grafico como background. Tambe a percura pa un LED Screen pafor di Studio di Telearuba pa e fans di e participantenan y publico por a goza di e anochi. A cuminsa cu un tremendo opening act di 4U2Dance bou di encargo di Pierangeli Wever, durante e show tabatatin un variacion di baile, a presenta diferente gruponan entre otro Pachanga Aruba, Pop Corn dancers, Liesbel Pop cu a baila tambu y na final a despedi di e ganadornan di Dance and Sparkle 2010 Orwin Gomez y Danique Lande cu a presenta un bunita baile hunto cu alumnonan di Step by Step.

E anochi tabata uno cu un variedad grandi den vestaurio y presentacion di e participantenan.

Na final di e anochi Aruba a conoce e ganadornan di Dance and Sparkle 2011.

Na di 3 lugar a keda Naomi Lopez y Steven Webb, na di 2 lugar Shandeeh Geerman y D'andre Maxwell, y e Pareha Ganador Lynette do Nascimento y Alexis Wever.

Un felicitacion ta bai na e ganadornan y tambe na e otro parehanan cu a forma parti di Dance and Sparkle y a duna un bunita show.

Manera ta conosi Lynette y Alexis a bira e pareha ganador y a ricibi un check simbolico di Awg. 10.000,- for di man di e productora ehecutivo di Telearuba, Sra. Rona Tromp, tambe nan a ricibi for di Sra. Shahaira Labad di Setar cada uno un Blackberry Curve 3G.

E pareha Shandeeh y D'andre a gana Awg. 6000,00 y Naomi y Steven a gana Awg.4.000,00.

Pa Dance and Sparkle hopi hende a traha y pesey nos kier a gradici cada un di nan cu a hasi Dance and Sparkle posible y un exito. Danki na e Sponsornan, Huradonan, Deliotte, Beauty Team Ronchi di Cuba,Ivo Yanez, Naline Heilbron, Jean Carlo Espinal, Damaris Ridderstap, Chantal Quant, Instructornan di baile, DJ , Hi-Performance, Norman y Robert Thijsen, Gruponan cu a presenta durante e 3 shownan, Crew di Setar, Crew di Telearuba, Prensa y henter e pueblo di Aruba pa e sostén di Dance and Sparkle 2011.

Aruba Trading Company ta desea Gillain Berry exito



Miss Aruba Señorita Gillain Berry

ORANJESTAD - Aruba Trading Company ta un compania di distribucion renombra cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di 1923. Conoci pa e representacion di marcanan mundialmente renombra.

Diaranson 17 di augustus Aruba Trading a contribui na e presentacion oficial di nos Miss Aruba Señorita Gillain Berry cu ta rumbo pa su presentacion na Brazil. Ofreciendo e invitado nan y miembro nan di prensa B&G CHARDONNAY RESERVE, un biña Frances exkisito cu ta obtenibel na tur supermercado, mini market y otro establecimento cu ta bende bebidanan alcoholico.❑

Casting pa modelo

ORANJESTAD – Aruba In Style, e evento premiere di moda, arte y " luxury lifestyle tourism" ta sigui recluta modelo pa diseñadornan y casnan di moda internacional, cu lo presenta nan coleccion na november.

Casting lo continua diabierna awor, dia 19 di augustus, di 6 pa 8pm, na e PR & concierge office di Aruba In Style na e prestigioso Renaissance Mall, cu ta un patrocinado orguyoso di e evento grandi aki.

No ta necesario pa tin experencia, ya cu produccion di Aruba In Style mes lo percura pa e runway training profesional y hopi intensivo!

Sigur si, mester cumpli cu e rekisito di estatura y medida pa por asisti na e casting. Na fin di october, e modelo lo mester presenta pa casting di cada diseñador cu lo show na Aruba In Style.

Ademas, e modelonan cu ser scogi, tambe lo por tin oportunidad pa haci Brand Imaging, International Media publications, comercial y VIP Hosting.

Diseñadornan cu Aruba In Style ta den combersacion y negociacion pa por ta presente na Aruba ta Custo Barcelona, Gottex, Calvin Klein, Badgley Mischka Resort, Angel Sanchez, Silvia Tcherassi, Scutaro, Heidi Klum Designs, David Beckham for H&M y un designer showcase group di Brazil swimwear entre otro.❑

Aruba Bank ta desea Miss Aruba hopi exito na Brazil



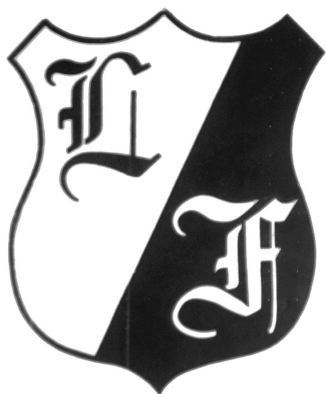
ORANJESTAD - Despues di algun luna di preparacion nos Miss Aruba Gillain Berry ta cla pa e certamen di Miss Universo 2011.

E aña aki Aruba Bank como patrocinado principal ta uni su mes na e certamen, ya cu nan empleado y Miss Aruba, Gillain Berry, ta cla pa duna un excelente presentacion na Brazil.

Gillain a demostra cu e tin tur capacidad y potencial pa ta entre e finalistanan di mundo y Aruba Bank ta masha orguyoso mes di por a forma parti di su preparacion, observando su desaroyo personal den e mundo di beyesa. Mester menciona cu esaki ta e prome bes den historia di Miss Universe cu publico lo por vota pa un candidata por yega den e Semi Finalistanan.

Desde 19 di augustus 4or di atardi te cu 11 di September pa 6or di atardi lo bo por subi online riba www.missuniverse.com y vota pa Miss Aruba! Diasabra awor, Miss Aruba Gillain Berry ta sali rumbo pa Brazil y Aruba Bank ta dese'e tur clase di exito na e certamen di Miss Universo. Gillain hopi exito!❏

Anochi di talento y goso organisa pa SV La Fama



SAVANETA- Un tremendo anochi ta loke directiva di S La Fama tin prepara awenochi na su club na Savaneta.
Un anochi di Karaoke y dvd di conciertonan grandi di añanan 70 y 80 combina 'un cushina dushi, e tan popular saco mix of na gusto y e candente sopi oester.
E actividad cu ta ser patrocina pa TGIF, AruBook y Jads y ta inicia pa 7'or di anochi na club di SV La Fama.
Bin participa, bin presenta bo capaidad como cantante y wordo descubri den e tremendo evento aki organisa pa directiva di La Fama.
Tur fanatico y tur hende ta keda cordialmente invita pa bin canta y goza awe nochi y bo wordo descubri como e gran talento di Aruba. Pa diadomingo directiva lo organisa un evento pa recauda fondo y lo presenta un delicioso caminda familiar cu e delicioso plato "Chicken Cordon Blue" cual ta obtenibel for di 12'or di merdia te u 3'or di atardi.
Pasa y busca bo plato di cuminda na club di SV La Fama na Savaneta y asina duna un aporte grandi na e club.❏

SORTEO

4325=



Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



06 19 31 03 10 | Letter 30 | Joker K

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
4120 8682 5164	6896	6400 Virgo
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
7021 7349 7037	5230 8677 7252	8028

MINI MEGA
00 00
00 00
00
Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0000	0000	0000

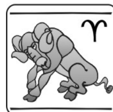
LOTTO DI DIA
24-16-21
11-04
Afl. 00.000

Sto. Domingo 0000-0000-0000

Florida Lottery — 2 Million in prices — 17 AUG. 2011 — 1-8-15-44-46-47 X 2

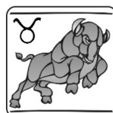
MEGA MILLIONS — 24 Million in prices — 16 Aug. 2011 — 4 - 38 - 41 - 42 - 43 » 44

HOROSCOPES



Aries — MARCH 21 - APRIL 19

Awe lo ta hopi cla cu permanencia ta un mito. Nada ta dura pa semper.



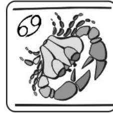
Tuarus — APRIL 20 - MAY 20

No tur bo energia intenso lo dura henter dia, pesey haci e cosnan mas pisa tempran.



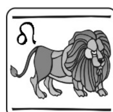
Gemini — MAY 21 - JUN. 20

Mientras bo kere den e plan aki, esey ta tur loke ta importa. Confia den bo inteligencia.



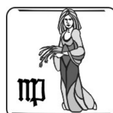
Cancer — JUN. 21 - JUL. 22

Purba socialisa mas tanto cu bo por awe, cu mas tanto hende nobo posibel.



Leo — JUL. 23 - AUG. 22

Bo ta pensando di cambia bo carera? Awe ta un bon dia pa cuminsa.



Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22

Hende ta mas compatibel cu bo cu nunca prome. Colaboracionnan ta faboreci.



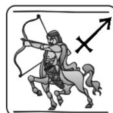
Libra — SEPT. 23 - OCT. 22

Bo tin e efecto magnetico poderoso riba hende cu lo kier mas di loke bo por duna.



Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21

Si algo no ta traha den un di bo relacionnan mas nobo, corta cos.



Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21

Bon comunicacion ta rekeri confiansa y honestidad, pesey cuminsa habri awe.



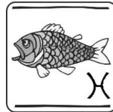
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19

Bo ta den un beis tolerante awe, ta un bon dia pa papia cu familiarnan dificil.



Aquarius — JAN. - FEB. 18

Cuminsa traha riba un relacion nobo cu un familiar bieu. Ta un dia pa conecta.



Pisces — JAN. - FEB. 18

Tin un romance bunita trahando den bo bida awo, y e ta encurasha bo pa hari.

Docktor na warda



ORANJESTAD
DIA 19 DI AUGUSTUS
Dr. van Ool

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Kibrahacha Tel. 582-2007
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

22 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Prome produccion di grupo Melodia

ORANJESTAD - Diabierna ultimo a tuma luga lansamento oficial di e grupo nobo "Melodia" y na mes momento a lansa nan produccion titula "Mi Bon Amigo". Grupo Melodia ta un grupo musical cu a nace den mitar di aña 2011 despues di a graba un produccion di gospel cu ta bira e prome disco compacto di e grupo. Melodia consistiendo di hobennan talentoso cantando y tocando diferente ritmo y cancionnan



popular y tambe pronto cu composicionnan nobo.

Den algun festivalnan cultural di ultimo tempo, por a presencia algun di e hobennan aki cantando y tocando algun bunita composicion, melodia y ritmo, cu finalmente a termina den premiacion.

Lansando e prome CD aki di gospel, ta demostra e caracter skerpi y diferente di e grupo, presentando e biaha aki un musica relahante tocando solamente cu instrumentonan di cuerde.

E grupo ta consisti di e siguiente integrantenan: Rubin Ponson, Kiziah Trimon, Armandito Villasmil, Mandy Villasmil, Tim Fowler, Kayla Villasmil, Rudolph Lesire, Gritsanne Boezem, Xyqion Arends, Ghislaine Boezem, Jonkevin Wernet, Genelly Gamarra y Kimberly Hernandez.

E album "Mi Bon Amigo" tin 9 cancion popular di gospel pa grandi y chikito, y tur den nos dushi papiamento cual letranan a ser traduci pa Maybeline Arends y uno pa Rubin Ponson.

Ta un orguyo pa e grupo "Melodia" pa cuminsa di e forma aki, lansando nan mes como un grupo musical nobo y alabes un disco compacto nobo.

Tawata un trabou grandi tras di lomba pero sin dificultad, pa haci e produccion aki un realidad y na mes momento reuni e musiconan pa forma parti di e grupo.

Cu e musica relahante y cancionnan cu ta papia di nos amigo, den e caso aki nos gran amigo y bon amigo, nos Amigo Dios, cu ta den cielo, na tera y



lama, tawata e guia pa e ceremonia pa lansa e produccion aki.

Pa esaki mester gradici Sra. Osyth Henriquez cu e ofrece e bunita restaurant "The Old Man and the Sea" situa na Savaneta den un ambiente fresco canto di lama cu aire di lama uzando santo y lama pa e ceremonia.

Cu un cantidad di invitado tur bisti na blanco, e ceremonia a tuma luga caminda cu Sr. Stephen Daal tawata tin e honor pa medio di un palo di lama ta basha nos bunita santo blanco riba e disco y Sra. Maybeline Arends-Croes cu un calco ta basha e awa di lama riba e disco y asina oficialmente lansa tanto e grupo como e disco oficialmente.

Cu un aplauso grandi di tur esnan presente esaki a termina pa despues tur hende por a brinda pa esaki y cu snacks y un dushi catering di "The Old Man and the Sea".

Durante e atardi por a gosa di un slideshow cu diferente potret nan durante e grabacionnan, trainingnan etc. y pa finalmente un videoclip cu tambe a ser presenta cu pronto lo ta na nos t.v. local.

Durante e grabacion aki sigur mester gradici na prome luga Papa Dios cu a duna tur e musiconan y cantantenan e talento pa por presenta un bunita musica asina, tambe un palabra di gradicimento na esun cu a encarga cu grabacion y mescla, Sr. Jorge Faro pa tur su pasenshi durante e dianan den studio, na Sr. Gregory Croes cu tambe a yuda den grabacion, tambe na e famia di cada uno cu a haci e grabacion, pa nan pasenshi pa e oranan largo for di cas, grupo Melange cu a graba e coro den 3 cancion, y por ultimo pero sin lubida Sra. Maybeline Arends-Croes cu tambe a sa di guia tur e muchanan den studio pa resona nan bunita bos.

Pa haci tur esaki posibel sigur tawata tin gastonan envolvi cu parcialmente a wordo cubri pa un sponser cu tambe "Melodia" kier a yama danki,cu ta "Interport" di Sr. Stephen Daal.

Asina "Melodia" ta contribui cu un obra sano pa nos hubentud y spera di haya e sosten di pueblo y patrocinadonan pa por sigui cu mas produccion y presentacionnan caminda ta posibel.

Awor preparando pa fin di aña pa despues "Melodia" sigui dedica na tur temporada di aña, pronto lo por scucha mas di "Melodia" pa trece bunita composicionnan, ritmonan alegre y dushi canto. Musica ta bida...❏

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/Invitashon

Nos gradicimento ta bai na tur famia, bisinja y conocirnan cu a duna nos atencion,sosten y forsa durante e dianan di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Sr.Harold Semeleer.

Un danki special na tur cu a manda flor,telegram,caarchi,e-mail,sms y jamadanan telefonico. Un danki di curason na Dr. Meelis, Dr. Fingal i na tur enfermera i enfermeronan di I C U i tercer piso N S, Esperclialmente Ita Riderstaat y Pina Kelly. Na personal di ambulance y Na Radio Bo Gia y Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Nos kier invita pa 3 santo Sacrificio di misa na misa Sta. Anna.
Diabierna 19-8-2011 pa 6.30 pm
Dialuna 22-8-2011 pa 6.30 pm
Diarason 24-8-2011 pa 6.30 pm

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitashon

Nos gradicimento na tur famia-, amigo(a)-, bisiña- y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forsa durante dianan di fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Petronilia Heide-Petrochi

Mihor conoci como Petra

Un danki special ta bai na tur cu a manda krans, caarchi, e-mail y tur cu a compaña nos pa hiba nos difunto stima na su ultimo lugar di sosiego.
Alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa:
Diabierna 19 di Augustus,2011 pa 6.30 pm na misa Sta. Anna Noord
Diadomingo 21 di Augustus, 2011 pa 7.30 am na misa Sta. Anna Noord. Diaranson 24 di Augustus, 2011 pa 6.30 pm na misa Sta. Anna Noord
Despues di ultimo Misa Diaranson lo tin un Rosario na Cas Washington 47, Noord pa descanso di su alma di 8:00 – 10:00 pm.
Di parti di su jiunan y demas famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitashon

Nos kier a gradici tur famia, amigo (a), bisiña y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forsa durante dianan di fayecimento y entiero di nos difunto stima



Pedro Pablo Boekhoudt
"Shon Pe"

Un danki special ta bay pa e hefe di polis Dolfi Richardson, na cuerpo policial y specialmente pa e patruia motorica. Na sra. Regina di slachtofferhulp y un danki na e personal di Lite Life y afdeling di dyalise. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y tur cu a compaña nos pa hiba nos difunto stima na su ultimo lugar di sosiego.
Alaves nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di misa diabierna 19 y diasabra 20 di augustus na misa Santa Filomena na Paradera pa 7'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

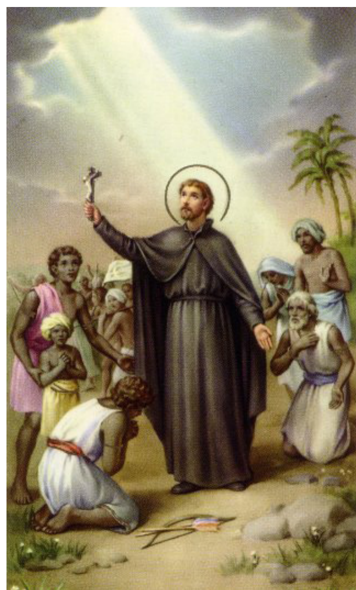
"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri"
Huan 11:25

A fayece cristianamente na Hulanda:



Rosellen Adeline Syna Dabian
*02-08-1984 †17-08-2011

Na nomber di su:
Tata: Stanley Dabian
Mama: Elma Dabian- Ras
Rumannan: Stephanie y Yogesh Dabian
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



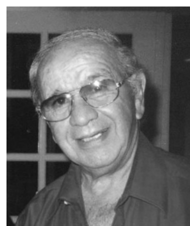






CV La Fama

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di:





Sr. Angel Botta

Directiva di CV La Fama, hungadornan y fanatico
ta extende nan mas profundo palabranan di condolencia na su famia.

Cu Angel sosega na paz.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo.
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari.
Ora pa keda keto y ora pa papia.
Ora pa stima y ora pa odia.
Ora pa guerra y ora pa paz.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela stima:



Sra. Vda.Petra Geerman Angela
"Pepe Petra" of "Mama Grandi"
***23-09-1932 †17-08-2011**

Esposo: †Basilio (Baas) Geerman

Na nomber di su
Yuinan: Genario (Nai) y Pina Geerman - Leon
Sr. Vdo. Eloy (Loy) y Famia
Facundo (Ito) y Linda Geerman - Werleman
Justina (Tina) y Juan Werleman - Geerman
Marcela (Chela) y Mark Peterson - Geerman na St Maarten
Sr. Vdo. Gregorio (Cupa) y Famia
Viveca (Veca) y Erwin Stamper - Geerman

Nieto y nietanan stima: Cherilys y George, Diarylis, Genard y Naima, Bernard y Narasha, Joshual (Otty) y Juraima, Josmary y Gerald, Elroy, Desiree y Erick, Xamira, Julaika y Alvin, Joanna, Jacqueline y Endel, Jourenne y Armando, Jason y Anais, Mary-Rose, Mariela, Marienne, Bryan, Dylan, Angelle (Hulanda), Tessa y Erienne

Bisanieto y nietanan:
Hazler, Nathan, Misha, Liam y Geneis

Rumannan: Sr.Vdo. Clemente Angela y Famia
Sra. Vda. Johanna Geerman y Geerman
Antonio Angela y Famia

Swa y cuñanan: Epifanio y Gregoria Geerman y Famia
Juancito y Juliana Geerman y Famia
Sra. Vda. Barbarita Angel y Famia

Con suegra : Segundo y Rosa Leon y Famia
Beatriz Martinez y Famia
Joll y Nani Croeze y Famia
Sra. Vda. Angela Stamper y Famia

Madrina: Abelina Geerman y Famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan. Su bon bisiñanan di San Fuego y Sombre.

Y demás famia na Aruba, Curacao, St Maarten, Hulanda, St Croix, USA

Acto di Entiero lo tuma lugar Diasabra 20 Augustus 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Restonan mortal di "Pepe, Petra of Mama Grandi" lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condelencia: Sombre 3, diabierna 19 di augustus di 7'or pa 9'or di anochi

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa.

Ta participa fayecimento

" Señor ta mi Wardador,
mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haya forsa." Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Lilian Tjin Kon Fat
***10-05-1952 †17-08-2011**

Mama: † Henriette (Richi) Tjin Kon Fat
Tata: Eduard Tjin Kon Fat & Luz y famia
Su juinan stima:
Maccallia (Rina) Obispo & Pieter Feith
Joel Bartholomew
Rumanan:
†Eduard esposa Ederlinda
Tjin Kon Fat -Kock
Michael esposa Maritza Tjin Kon
Fat - de Kort
Rumanan di Crianza:
Landho Richardson & Famia
Inky Richardson & famia
Betty Ponson & famia
Subrinonan:
Ken Tjin Kon Fat & Famia
Arthur & Luc van Eervelde
Subrinanan:
Michelle Greaux
Charlotte Geerman
Tio: Francisco Hirschfeld & Famia na Hulanda
Commerman stima: Blanca Fujooah & famia
Gladys Gibbs & Famia
Su prima keri: Irene Robles de medina
Tata di su juinan: Oscar Obispo
Godwin Bartholomew
Su Ihanan: Allan van Aanholt
Ly-Ann Marlin
Tur su primo y primanan y demas famianan, bon bisinanan y amigonan mucho pa menciona
Ilse van Aanholt & famia
Lei Wong & famia
Roy Arrindel & famia
Jenny Loefstok & famia
Famia; Tjin Kon Fat, Hirschfeld, Bartholomew, Obispo, van Varsseveld, Robles de Medina, Frank, Rasmijn, Geerman, Noguerra, Ras, v/d Linde, Loefstok, Maria, Henriquez, Samson, Bulo, Gibbs, Ponson, Lee, Johnson, Fang, Lo -A -Njoe
Richardson famia na Hulanda , Corsow, Bonaire y USA.
Nota:
Nos ta pide disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar
Diasabra 20 di Augustus pa 11'or di mainta na misa Sagrado Curazon na savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
For di 9'or di mainta nos Querido Lilian lo ta reposa den misa Sagrado Curazon na Savaneta
Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home
Diabierna 19 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas
Staff and Management di Ad Patres funeral home ta extende
nan mas sincero condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address:adpatres@qualityservice.com



Visser Corporation N.V.

Ta anuncia fayecimento di

Sr. Laureno Donato

na bida tata di Sra. Judith Thiel-Donata
cahera na Visser Pharmacy Oduber

Nos ta extende nos mas profundo condolencia y ta desea famia Donata, Hoek y demas famia hopi forsa den e dianan dificil aki.

Gerencia y pesonal



ARUBAANSE VOETBAL BOND

Directiva di Arubaanse Voetbal Bond tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

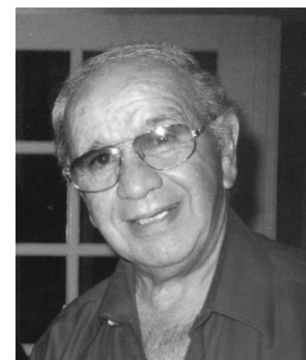


Angel Botta

Na bida Miembro Honorario di Arubaanse Voetbal Bond, director tecnico di seleccion nacional di Aruba Directiva di AVB kier desea e famía hopi forza den e dianan dificil aki.



Staff y Personal di Caribbean Speed Printers cas editorial di Bon Dia Aruba y Aruba Today tin e tristo deber di anuncia fayecimento cristianamente di:



Sr.Angel Botta

Nos ta desea henter famia y conocirnan forsa den e dianan dificil aki.

Cu Angel sosega na paz.



Agradecido pa su idea na 1977
El Gaucho Restaurant
Staff y personal
ta anuncia e fayecimento di



Sr. Angel B. Botta

Co- fundador El Gaucho Restaurant

Oportunidat pa despedi lo tuma lugar diabierna 19 di augustus 2011 di 1'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corazon na Savaneta, segun deseonan di famia, Sr. Angel Botta lo wordo crema na Curacao.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 18 di augustus 2011 di 4'or pa 6'or di atardi.





Partio un ser maravilloso a jugar
su partido mas importante con Dios

Garufa Ultra Lounge
&
Lola's Lounge

ta anuncia e fayecimento di



Sr. Angel B. Botta

Oportunidat pa despedi lo tuma lugar diabierna 19 di augustus 2011 di 1'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corazon na Savaneta, segun deseonan di famia, Sr. Angel Botta lo wordo crema na Curacao.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 18 di augustus 2011 di 4'or pa 6'or di atardi.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi
Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa
Mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu inmenso tristesa na nos curason , pero agradecido pa tur loke e la hasi pa nos, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos Tata, Welo,,
Bisawelo, Ruman:



Sr. Laureano Donata

Mihor conosi como "Janjo"
*04-07-1927 †15-08-2011
Condecora Ridder in de orde van
Oranje Nassau y
Fundador di S.V. Santa Fe y ex-Duanero.

Na nomber di su jiunan:
- Richard Hoek y Famia
- Gregorio Hoek y Famia
- Lino Koolman
- Leo, Maria Donata-Ramirez
- Jani Donata y jiunan
- Ingrid Donata y jiunan
- Evelyn y Maickel Winterdaal y jiunan
- Astrid y Silvio Ras Donata y jiunan
- Judith y David Thiel-Donata y jiunan
- Roland Donata y jiu

Su Rumanan:
- Roman y Julia Helder
- Damiano y Sita Helder y Famia
- Dionisia Helder
- Joseph y Maria Helder y Famia
- Mario y Bernabela Helder y Famia
- Joaquin Willems y Famia
- Veronica y Andres Werleman y Famia
- Eugenio y Maria Helder y Famia
- Freddy y Betty Helder y Famia

Su Ruman di Criansa: Lika Werleman y Famia
Su Swa/Cuñanan
Su Omonan: Sr. Marco y Tan Donata
Su Nieto y nietanan: Mary-Ann, Ramon
Rina, Evelyn, Dino, Sulem, Verushka, Elton, Junior
Janice, Maureen, Marylyn, Marcello
Archi, Dangelo, Danilo, Iraiza, Jeanpierre, Chantella
Ryan, Sue-Ann, Jourrainne, Shamilla, Edward, Silvio
Kendrick, Lyanne, Sieldrick, Patrick, Gerald, Bryan
Jeanrick
Su Bisanieto y bisanietanan, Comper y Comernan, Sobrino y Sobrinanan y su Ex- hungadornan di SV Santa Fe y Arusur. Demas famia: Donata, Tromp, Helder, Hoek, Koolman, Ramirez-Roa, v/d Biezen, Dijkhoff, Ras, Thiel, Werleman, Willems, Dania, Thodé, Arends, Zievinger, Dirks, Luidens, Kelly, Middendorp, Wever, Van Kleef, Burleson, Hunt, Lampe, Limunier, Albus, Davelaar, Boekhoudt, Constancia, Franciscus, Albertus, Erasmus, Hooi, Diaz, Argote, Tores, Peña, Franken, Loepstok, Cayama, Kock, Croes, Larache, Garido, Rasmijn, Halman, Wathey, Angela, Miljhard, Winklaar, Maduro, Eman
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 20 di Augustus 2011 di 2'or pa 4'or atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 19 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Pasobra Dios a stima mundo asina tantu, ku El a duna su yiu unigénito pa ken cu kere den dje no bai pérdi ma tin bida eterno"

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Karel Enrique Trappenberg

Mihor conoci como: "Pachi"
*** 23-01-1924 † 15-08-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Beatrice Trappenberg-Barret
Yiunan: Miriam Gomez-Barret
y Beltran y yiunan
Marisol Trappenberg y yiunan
Alex Trappenberg y Sandra y yiu
Mark Trappenberg y Shila y yiu
Nieta y nietonan:
Ivan Gomez y famia
Michenine Gomez y famia
Jeandinho y Sheldon Trappenberg
Alexander Trappenberg
Rumannan: Haime Trappenberg
Vera Trappenberg y yiunan
Swa y Cuñanan:
Ina Gomez, Esposo y yiunan
Nelly Lourens y yiunan
Maria Lewis y yiunan
Andres Barret, Esposa y yiunan
Victor Barret, Esposa y yiunan
Victoria Odor, Esposo y yiunan
Bisa nietonan, subrino y subrinanan.

Demas famia: Trappenberg, Barret, Gomez, Werleman, Wolter, Lourens, Lewis, Odor, Boekhoudt, Erasmus. Ex-Coleganan di Conar y AMC Unicon.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 22 di Augustus, 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home despues saliendo pa santana na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diasabra 20 di Augustus, 2011
di 7:00 - 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



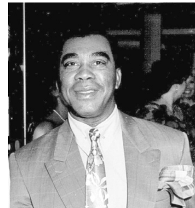


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi
Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco,
Pa Mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Bogota, Colombia:

Sr. Rudolf Harry Henry



mihor conoci como "Sonny"
***11-06-1942 †08-08-2011**

Na nomber di su:

Esposa: Ursula Henry- Kock

Yiunan: Rosemarie Raphaela (Roosje)
na Korsou
Sharon Henry na Hulanda
Nieta: Genesis Gibbes
Rumannan: †Violette y Tony Donker y famia
†Rachell y †Astian Richardson
y famia
†Edna Henry y famia
y Theodoro Martina y famia
John Henry
Donald y Lilian Henry y famia
Kenneth y Hannah George
y famia
Hyacinth (Chichi) y Frank Nicasia
y famia
Herman y Lucille George y famia
Fiona Swanston
Swa y cuñanan: Mirto y Olga Kock y famia
†Reineta y †Mario Boezem
y famia
†Andres y †Rita Kock y famia
Coden Kock y famia na
Hulanda
Poly y †Lica Kock y famia
Helena Kock y famia
Mario y Dorita Kock y famia
Nicolaas Kock y famia
Etty y Rosa Kock y famia
Alberto y Imelda Kock y famia
Mescos cu yiu: Glenda, Nancy, Johnny y Debby. Mescos cu nieto: Jevon, Semi, Joanne y Jeshua, Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
Iha: Samuel y Tiara
Mama di su yiunan: Susana Emerenciana
Comader: Mary Celaire
Su ex coleganan di La Cabana, Amsterdam Manor y Hilton Hotel na Corsow.
Demas famia: Henry, Kock, Raphaela, Gibbes, George, Nicasia, Richardson, Martina, Swanston, Donker, Lisette Anguila, Bislip, Croes, Boezem, Jansen, Maduro, Tromp, Romero, Genser, Arias, Bislick, Solognier, Barros, Del Rey, Bartels, Danje, Zichem, Fabus, Peña, Leon, Martinus, su bon amigo Papa de Windt y demas conocirnan na Aruba, Corsow, Hulanda, St. Maarten, St. kitts y Merca. Tur bisiña y conocirnan. Si den nos tristesa nos por a lubida algun konosi nos disculpa. Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 20 di augustus 2011 di 1'or pa 3.30'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

De dood is als de horizon
En de horizon is slechts het einde van ons gezichtsveld Dushi mama stima, na unda cu mama ta, pa semper den nos curazon
"Senor ta mi wardador mi no tin falta di nada
Den cunucu di jerba verde E ta ponemi
sosega,"

Cu tristeza den nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, a fallece cristianamente na Hulanda na nos dushi mama, wela, bisa wela
i ruman

Sra.Rosinda Thijssen



Mihor conoci como "Dechi"
07-07-1922 04-08-2011

Na nomber di:

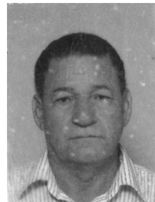
Su jiunan
Lena y Eric de Cuba-Langedijk
y jiunan na Hulanda
Ina y † Theolindo Lopez-Langedijk
y jiunan na Aruba
† Annie de Cuba-Langedijk
y jiunan na Aruba y Hulanda
Rita y Fabio Jarsagaray-Langedijk
y jiunan na Hulanda
Vivian y Tonito Coll-Langedijk
y jiunan Aruba y Hulanda
Juliette Langedijk y jiunan na Aruba
Ingrid y Raymond Blom-Langedijk
na Saudi Arabia
Wim Hieroms y jiunan na Hulanda
y Bonaire
Nieto y nietanan:
Cassandra, Roxana, Esmeralda, Teo, Rosenda, Vanessa, Sorayda, Francis, Oswald, Jorge, Armando, Yahaira, Sjulaica, Sjeraldine, Viklen, Joel, Jessica, Lourenço, Josué, Sheandra, Melissa, Monisha
Bisanieto y bisanietanan:
Selina, Tyron, Ciara, Giorgio, Jayden, Eliana, Mary Ann, Andrew, Shakira, Nashira, Ayisha, Mandy, Jeremiah, Nathanael, Rachella, Gino, Evita, Ashanti , Jannelli , Mason, Izairo, Jowen, Suyenne, Micah, Micayla, Megan, Leandro, Amanda, Lorienne, Zilienne
Lanta na su curazon su nieta y nieto:
Sorayda y Francis Langedijk
Ruman muher stima:
Cleana Roos-Thijsen
Su preto di wowo:
Sahrina Lopez-Roos
Sobrino y sobrinanan
Primo y primanan
Manera nieta:
Leann Werleman
Bon amiga di cas:
Eveline Taat
Bon amigo:
Albert Enser Jr.
Bisinanan keri:
Famia Maxwell, famia Dongen di Marnixstraat
Demas famia y amigonan:
Langedijk, Thijsen, de Cuba, Lopez, Jarsagaray, Coll, Blom, Hieroms, Koolman, Teixeira, Rollock, Gumbs, Rodrigues, Conradus, Maduro, Macintosh, Yard, Rosa, Morales, Sastroredjo, Fernandez, Milliard, Leonora, Wever, Oduber, Vrolijk, Croes, Schwengle, Roos, Maduro, de Kort, Dabian,Taat, Enser, van der Linden, Taveras, Kerpens, de Cuba, Moor, van Lunsen, Arends, DeHasseth, Maxwell, Dongen
Condolencia lo ta diabierna 19 augustus 2011 di 2.30 p 4.30 i Servicio di despedida ta cuminza pa 4.30 or di atardi na Aurora Funeral Home, Cumana 76 – Oranjestad. Enbez di flor of krans un donacion pa un bunita gesto lo ta altamente aprecia. Ta bai tin un box disponibel pa cu esaki.
Si den nos tristeza nos por a lubida un famia nos ta pidi nos desculpa.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sr.Jan Hendrick Farro

Mihor conosi come "DICK FARRO"
*** 03-06-1950 † 11-08-2011**

Na nomber di su juinan: Dionicio Farro
Agda Farro
Soraya Farro na Hulanda
Ivan Farro
Suegranan: Rosuara Farro-Ramirez
Deborah Julen
Mescos cu yiu: Majella Wever
Mescos cu suegro: Ivan Boekhoudt
Nieta- y nietonan: Shendion, Jermaine, Isuara Farro, Neythan y Christopher, Oseana ,Mark y Lisa, Davinah Farro
Mescos cu nietonan: Alfredo Maduro, Ferdinand y Stephany Boekhoudt
Rumannan: Sra Aura v/d Biezen Farro
Estrelita Farro
Editha Farro
Maria Farro
Filomena Petrochi- Farro
Medarda Farro
Agricola (Cola) Pareja
Andrade-Farro
Ludwinus (Tina)
Quandus-Farro
Cuñanan: Sra Carmen Farro-Luidens
Ulalia Farro-Wever
Editha Farro-Webb
Anita Paesch
Swanan: Rafael Tromp
Norman Eckmeyer
Antonio Petrochi
Ronny Gomez
Carlos Pareja-Adrade
Albertico Quandus
Mama di su Juinan: †Marcolina Wever
Julieta Jansen
Altagracia Lopez

Padrino: Joseph Everon
Bon Amigonan na Aruba:
Mario Hernandez
Humphrey Tromp
Mario Orman
Efrain Tromp
Dario Peña

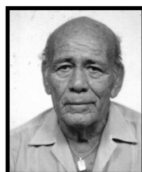
Amigo na Corsou:Toni Willems
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan.
Tur su ex- colegenan di Linasco Contracting & services.
Demas famia: Farro, Everon, Wever, Jansen, Ramirez, Julen, Boekhoudt, Luidens, v/d Biezen, Tromp, Eckmeyer, Paesch, Webb, Petrochi, Gomez, Lopez, Pareja-Andrade, Quandus, De Cuba, Willems Kelly, Croes, Britten, Jones, lejuez, Odor, Ruiz, Pontiluis, Giel, Franken, Gonzalez, Vrolijk y demás famianan.
Ta invita demas famia, bisiñanan, amigonan y amiganan, y tur conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 20 di Augustus di 10'or di mainta na Washington 8-B. Nos defunto stima lo ta reposa di 4'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia na cas ta Washington 8-b dianan 12 te cu 19 Augustus for di 8'or di anochi.
Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi
Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa
Mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu inmenso tristesa na nos curason , pero agradecido pa tur loke
e la hasi pa nos, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos Tata, Welo,,
Bisawelo, Ruman:



Sr. Laureano Donata

Mihor conosi como "Janjo"
***04-07-1927 †15-08-2011**
Condecora Ridder in de orde van Oranje
Nassau y Fundador di S.V. Santa Fe y ex-Duanero.

Na nomber di su jiunan:
Richard Hoek y Famia
Gregorio Hoek y Famia
Lino Koolman
Leo, Maria Donata-Ramirez
Jani Donata y jiunan
Ingrid Donata y jiunan
Evelyn y Maickel Winterdaal y jiunan
Astrid y Silvio Ras Donata y jiunan
Judith y David Thiel-Donata y jiunan
Roland Donata y jiu
Su Rumanan: Roman y Julia Helder
Damiano y Sita Helder y Famia
Dionisia Helder
Joseph y Maria Helder y Famia
Mario y Bernabela Helder y Famia
Joaquin Willems y Famia
Veronica y Andres Werleman y Famia
Eugenio y Maria Helder y Famia
Freddy y Betty Helder y Famia
Su Ruman di Criansa: Lika Werleman y Famia
Su Swa/Cuñanan
Su Omonan: Sr. Marco y Tan Donata
Su Nieto y nietanan: Mary-Ann, Ramon
Rina, Evelyn, Dino, Sulem, Verushka, Elton,
Junior, Janice, Maureen, Marylyn, MarcelloArchi,
Dangelo, Danilo, Iraiza, Jeanpierre,
Chantella, Ryan, Sue-Ann, Jourrainne, Shamilla,
Edward, Silvio Kendrick, Lyanne, Sieldrick
Patrick, Gerald, Bryan, Jeanrick

Su Bisanieto y bisanietanan, Comper y Comernan, Sobrino y Sobrinanan y su
Ex- hungadornan di SV Santa Fe y Arusur.
Demas famia: Donata, Tromp, Helder, Hoek, Koolman, Ramirez-Roa, v/d Biezen, Dijkhoff,
Ras, Thiel, Werleman, Willems, Dania, Thodé, Arends, Zievinger, Dirks, Luidens, Kelly, Middendorp, Wever, Van Kleef, Burleson, Hunt, Lampe, Limunier, Albus, Davelaar, Boekhoudt, Constancia, Franciscus, Albertus, Erasmus, Hooi, Diaz,
Argote, Tores, Peña, Franken, Loepstok, Cayama, Kock, Croes, Larache, Garido,Rasmijn, Halman, Wathey, Angela, Miljhard, Winklaar, Maduro, Eman
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 20 di Augustus 2011 di 2'or pa 4'or atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 19 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela stima:



Sra. Vda. Teresita Koolman-Falconi

***22-09-1933 †16-08-2011**
Vda. di Mito Koolman

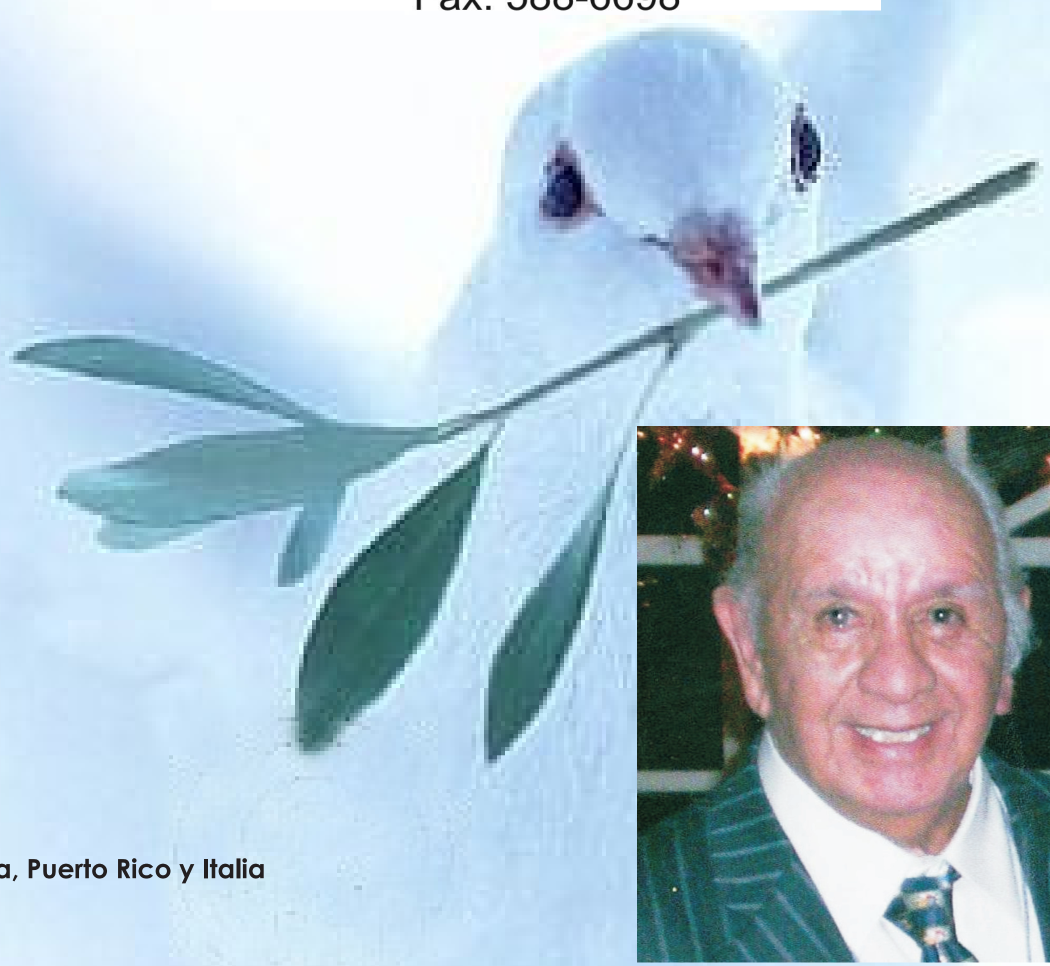
Na nomber di su:
Yiunan:
Mirto y Mirian Koolman- Kock
Ellen y Fernando Tromp- Koolman
Mariela y Eddy Gietel- Koolman
Mercedes Koolman y Orlando Quandus
Louis (Efi) y Esther Koolman- Dometilia

Mescos cu yiu: Rosario Rasmijn y Rosenda Croes

Nieto y nietanan: Hurby Tromp y Esther Horwitz, Edmar y Shareena Gietel, Elton Tromp y Karlijn Slegers, Franklin Koolman, Brian y Lourdes Gietel, Geoffrey Geerman, Jourain Geerman, Daniel Koolman y Samaria Baez, David Koolman, Solange y Arjen Dooper, Emilangel Koolman, Jelissa Koolman, Ismar Koolman

Mescos cu nieto: Milangelo Dometilia
Bisanieto y bisanietanan: Justin Abath, Jaenny Arends, Eva-elle Gietel, Antwone Koolman, Emma Tromp, Lynn Tromp
Rumannan:
Iginio Falconi
†Pablo Falconi
Luisa Henriquez- Falconi
Cuñanan:
Marcela Koolman- Fortuin
Rosalia y Eddy Jelten- Koolman
Sira y Roy Chong- Koolman
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
Demas famia: Koolman, Falconi, Dijkhoff, Croeze, Henriquez, Tromp, Franken, Kock, Gietel, Dometilia, Quandus, De Goei, Geerman, Dooper, Slegers, Rasmijn, Horwitz, Paskel, Croes, Chong, Rosel, Brokke.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 23 di augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. Respons lo cuminsa pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 21 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.
Si den nos tristeza nos por a lubida un of mas persona, nos ta pidi nos disculpa.

Adiós muchachos, compañeros de mi vida,
barra querida de aquellos tiempos.
Me toca a mi hoy emprender la retirada
debo alejarme de mi buena muchachada.
Adiós, muchachos, ya me voy y me resigno,
contra el destino nadie la talla.
Se terminaron para mí todas las farras.
Mi cuerpo enfermo no resiste más.
Tango canta pa Carlos Gardel
Composicion 1927 Julio Cesar Sanders
A fayese cristianamente na edad di 85 aña





Angel Botta

*Buenos Aires Argentina 12 di december 1925
† Oranjestad Aruba 15 di augustus 2011
Papa/ Padu a bai descansa

Yiunan
Gina Botta y Dirk Jan Boerwinkel
Riri Botta Y Melvin Massari
Omira Botta y Peter Schuit

Ex- esposa:
Alicia Cotarelo- Ydigoras

Nietonan
Lola, Gytha y Malu Boerwinkel
D'Angelo y Deandra Arends
Stephan, Nathan y Inebelle Frank

Rumanan
Maria Angelica Botta y famia
Clara Godoy- Botta y famia

Sobrino y sobrinanan na Aruba, Argentina, Merca, Puerto Rico y Italia

Swa y cuñanan:
Luis y Beaulah Cotarelo- Ydigoras y famia
Arthuro Cotarelo- Ydigoras y famia
Ursy Nassy y famia
†Rosa Cotarelo- Ydigoras y famia

Amigonan del alma:
Vick y Gracy Larmonie y famia
Junior y Dana Larmonie y famia
Edwina Fradl- Larmonie y famia
Rosa Larmonie y famia
Carl y Raquel Larmonie y famia
Ro y Lily de Cuba y famia
Chibi de Cuba y famia
Martica y Tommy Arends y famia
Thomas Gonzalez y famia
Edith Croes y famia
Lidia Diaz y famia
Oyki Posner y famia
Doñita di cuido:
Mercedes Martinez

Demas famia y conocirnan: Croes, Tromp, Geerman, Arends, Frank, Bislick, Diaz, Boerwinkel, Maduro, De Cuba, Dijkhoff, v/d Linden, Trimon, Fradl, Loefstok, Martinez, Lloret, Amoedo, Galeano, Flanegin, Levalle, Lento, Peterson, Schwengle, Nassy, Massari, Schuit, Lacle, Waicier.
Staff y personal y compañeros di St. Michael Paviljoen.
Staff y personal y ex- empeladonan di El Gaucho Restaurant
Garufa Ultra Lounge y Lola's Lounge.

Veteranonan y amigonan di futbol di su equiponan Aruba Juniors, La Fama, R.C.A., Dakota, Estrella, Tropical, Brazil Jrs, Caiquetio Lifida, Juventud Tanki Leendert Lifida, Selecshon di Aruba, AVB y demas organisashonan.
Oportunidat pa despedi lo tuma lugar diabierna 19 di augustus 2011 di 1'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corazon na Savaneta, segun deseonan di famia, Sr. Angel Botta lo wordo crema na Curacao.

Famia ta masha agradecido pa e bon cuido y cariño cu Papa a disfruta na St. Michael Paviljoen pa es motibo aki, lo tin un box disponibel na misa pa recauda fondo pa St. Michael Paviljoen por conitua nan bunita trabow.